

Alma

#39

Latina



*Señorita Graciela Bermúdez*

**Julio**  
**1934**

INDICADOR

Dirige y administra:  
GRACIELA BOGRÁN

ANUNCIOS:  
Precios convencionales

SUSCRIPCIONES:  
Por año L. 3.00  
Por mes L. 0.30

EN EL EXTRANJERO:  
Por año \$ 1.50 (oro americano)

Teléfono 136

AGENCIAS:  
En las principales poblaciones  
del país

Los Agentes tendrán derecho a un  
ejemplar de la Revista y al 20%  
de comisión sobre el valor re-  
caudado por suscripciones

Se envían suscripciones directas  
mediante pago anticipado

La colaboración será solicitada

No se devuelven originales

San Pedro Sula. Honduras.  
Centro América

Tipografía del Comercio,

# Alma Latina

Por Honduras

REVISTA MENSUAL

Por La Raza

Año III

Julio de 1934

Núm. 39

## La Beneficencia en Honduras

Por Graciela Bográn

EN todo país más o menos culto, la beneficencia es un servicio público dirigido por el Estado, pero que recibe, acaso como ningún otro servicio, la ayuda eficaz de los particulares. Instituciones de carácter universal, como la Cruz Roja, deben su mayor impulso a la iniciativa privada, y existen otras, como la John D. Rockefeller para combatir la *uncinariasis*, que fueron fundadas y se sostienen merced al apoyo de millonarios altruistas.

Quizá por su carácter de misericordia, la beneficencia no puede ser un organismo frío como todos los del Estado, sino que requiere cierto calor humano, que sólo es posible estimulando el sentimiento de caridad. Los Estados Unidos, país que al par de sus defectos posee también grandes virtudes, cuenta con uno de los servicios de beneficencia más útiles y mejor organizados del mundo. Y es que allá no es únicamente el gobierno quien se preocupa de servir a los desvalidos; para ello existe además la cooperación ciudadana, que es a su vez fruto de un sentimiento de compasión, cultivado en el pueblo a través de años y años. Al yanky, hombre práctico en todos los aspectos de su personalidad, se le inculca, no obstante, un profundo espíritu de servicio. Y este sentimiento, que ya tiene afirmación en la gran masa popular, florece en obras prácticas de beneficencia como asilos, hospitales, casas de maternidad, orfanatorios y gran número de instituciones que sirven para aliviar el dolor ajeno.

Poco más, poco menos, el mismo aspecto presentan las otras naciones del mundo civilizado. La beneficencia es en ellas fruto del esfuerzo particular, más que producto del Estado. Se mantiene en servicio activo merced a la cooperación de congregaciones religiosas, de las mujeres y hasta de los niños. Por su parte, los gobiernos, la prensa, en una palabra, todos los elementos dirigentes, tratan de mantener vivas tales fuerzas, estimulándolas y encauzándolas como conviene más a los fines de la caridad pública.

Sólo nosotros aún no hemos pensado en la necesidad de organizar la beneficencia como es menester para que satisfaga las necesidades ambientales. Establecimientos aislados, de vida lánguida; una que otra voz en pro de las masas desamparadas; una que otra campaña de emergencia, son las únicas manifestaciones de la caridad pública en Honduras.

¿Causas? Falta de organización, en primer lugar; en segundo, falta de cooperación ciudadana. Indolencia por una parte, aridez del medio, por otra. Aquí no sabemos estimular el sentimiento de caridad, a pesar de que existe, como uno de los atributos fundamentales de nuestro pueblo. Muy por el contrario, todo impulso de servicio desinteresado encuentra a su paso la resistencia de la procacidad criolla. Acostumbrados como estamos a las turbulencias de la vida política, ningún esfuerzo tranquilo puede sustraerse a la acción de sus vicios, y de ahí ocurre que todo afán de servir tropieza con escollos innumerables, como son la desconfianza, la resistencia de colaboración, y en no pocos casos, la pugna terca y taimada de ciertos elementos insanos. En innumerables ocasiones la buena intención no sólo se ve aislada, sino que es combatida y anulada usando de diversos recursos. De ahí que aún cuando en Honduras exista un sentimiento puro de caridad, éste en cierto modo es tímido y no se aviene a soportar las dentelladas de la perversidad.

En toda época, el sentir popular se ha manifestado sincero y espontáneo en pro de las obras de beneficencia. El pueblo hondureño es por naturaleza compasivo y bueno. Así le vemos acudir presto en socorro de sus hermanos, siempre que éstos han menester de auxilio, como sucedió con los damnificados por las últimas catástrofes; y hasta aparecen núcleos de gentes buenas que consagran su tiempo y su cariño al servicio del prójimo, sin más interés que la pura satisfacción espiritual, ni más finalidad que la práctica sencilla del bien. Pero ocurre que

en estas como en toda manifestación de esfuerzo privado a título de caridad, nunca falta ese representativo de la malicia,—especímen inútil para el bien, pero inclinado al mal en todo caso,—que se encarga de ser obstáculo a la acción de los otros. Y como consecuencia, el sentimiento de caridad se repliega generalmente ante la bellaquería y cede su puesto a una actitud pasiva, de retraimiento.

Cierto es que en algunos casos aislados, la mala administración de estos servicios ha dado lugar a desconfianzas bien fundadas; pero eso no podrá justificar nunca ese espíritu de suspicacia, que la perversidad y la incomprensión se encargan de atizar como un fuego. Es inexplicable que los grupos honrados, deseosos de servir, no sólo con desinterés sino hasta con sacrificio personal, se vean expuestos al ultraje, cuando su labor sería digna de exaltación y respeto.

Bien serían los veredictos de una sanción social establecida sobre bases de equidad y justicia, capaz de premiar y de castigar; pero mal están esos brotes de relajo moral que son el chisme, la calumnia, el prejuicio, en una palabra, ese ánimo bárbaro que nos incita a sembrar cizaña donde apenas hay necesidad de un poco de comprensión. Es acaso por efecto de esos vicios, que anulan la iniciativa particular y hasta sugieren un deseo de aislamiento, que la beneficencia no ha podido organizarse en Honduras como una institución seria. La falta de una conciencia nacional que defienda y controle los principios fundamentales de la beneficencia, como son el sentimiento de caridad y la voluntad de servicio, nos tiene en retraso y aún hace más incierta la posibilidad de organizarnos.

A nuestro parecer, son esos los aspectos principales del problema de beneficencia en nuestro país. Urge, pues, limpiar de malas ortigas el campo, que es bueno en sí, para acometer la obra con más facilidad y resultados más inmediatos. El resto, como en todas las empresas humanas, es asunto de organización y trabajo.

ENVIO DEL AUTOR

# Lecciones del Gallo de la Pasión

Por Alejandro Andrade Coello

Cuenta el gran escritor Azorín, que con pincel tan magistral sabe revivir las cosas pasadas, que dos amigos se encontraron al cabo de algún tiempo: Juan y Pablo, el uno viejo, el otro joven, el uno maestro, el otro discípulo. Se abrazaron efusivamente. Venía el amigo de experiencia de hacer un viaje por la Palestina y traía frescas admiración e impresiones de la visita a esas tierras legendarias. El joven era un tanto escéptico. El maestro le decía, al recordar su poca fé:

“Sí, lo sé, Juan; lo sé pero yo insisto en mi tema. Lo grande en la Historia, se crea o no se crea, siempre es grande. Y yo he pensado en tí cuando estaba en el lugar donde clavaron el madero sagrado. Entonces si que tuve emoción indecible. Si tú hubieras estado allí también te hubieras emocionado. Y luego en el huerto de Getsemani estuve lo menos un cuarto de hora sin decir nada. ¿Es que tú, Juan, hubieras permanecido indiferente un ese lugar? ¿Y qué me dices de Jerusalén? No hacía yo más que recorrer, solitario y silencioso, las calles de la histórica ciudad. Los dos hubiéramos departido allí muy gratamente.

Juan sonreía de nuevo. Pablo no quitaba la vista de Juan. Al evocar el viaje tornaba Pablo a experimentar las sensaciones que en aquellos parajes experimentara.

— Sí, esos lugares son bellos, emocionadores — dijo Juan —; pero es para los que lo sientan. Y yo..

— Desde luego, querido Juan, tú estás tocado de escepticismo;

convengo en ello; pero no puedo evitar el querer hacerte partícipe de mi emoción. He estado también en Belén. Tuve el capricho de dar un paseo por los alrededores del pueblo, de noche. La noche, noche de invierno, era clara, silenciosa y profunda. Resplandecían en el azul oscuro los puntitos fúlgidos de las estrellas. Todo parecía como diecinueve siglos atrás. Y yo tuve la sensación de que estaba, no en estos tiempos, sino en aquellos. Y siempre me acordaba de tí. ¿Es que crees que ha habido un solo momento en que yo te haya olvidado. Vas a ver cómo no. En Jerusalén recorría yo una tarde las callejitas, y me paré delante de la tienda de un pajarero. Había allí aves de todos los países”.

Después del diálogo, cariñoso, el maestro expresó que traía para su querido alumno un regalo sorprendente: un gallo que, a través de las generaciones, descendía en línea recta del de la Pasión y que tenía la rara virtud de cantar cuando se iba a cometer alguna traición en la vida. He aquí las inquietudes del escéptico. Miraba de reojo al famoso gallo revelador de iniquidades, y le invadía honda melancolía, y tanta, que su cara compañera lo notó, preguntándole qué le pasaba. Contóla lo del regalo, sin darle a conocer la virtud del gallo. Seguía preocupado y acabó por decirle a su mujer: “¿Qué has dispuesto para mañana? ¿Qué vamos a comer mañana? Podíamos matar ese gallo. Si te parece lo haremos con arroz.”

¡Cuántos políticos temen al

azorinesco gallo de las revelaciones! Si la delatora ave cantara como el gallo de la Pasión. ¡Cuántas ingratitudes, cuantas traiciones se descubrirían!

Vemos que la patria, crucificada y víctima de crueles dolores, anhela paz y alivio; pero no lo puede conseguir, porque muchos de los que proclaman los bienes de la paz, hacen lo posible para profanarla, en nombre de la amada patria que invocan.

Su proceder no es franco ni saben arrostrar las consecuencias, exponer la vida, demostrar resolución heroica y comprobado valor. Todo lo contrario, su recurso favorito es negar. ¡Oh si cantara el gallo de la Pasión y les pusiera en evidencia!

Pasa a la pág. 26

## LA DALIA

Almacén de los Hermanos Yuja

Casimires, driles, telas de fantasía para señoras, medias finas, ropa interior e infinidad de artículos nuevos y a precios sin competencia.

—  —

Cuando salga de compras llegue siempre a esta Casa

A TI, MAESTRO

# Un Fracaso por Exceso de Entusiasmo

## *Experiencias Dolorosas y Saludables de los Maestros*

Recuerdo con vergüenza y tristeza un pasaje de mi vida escolar.

Permítaseme decir porque me trae vergüenza un hecho ocurrido hace 19 años: porque en aquel entonces yo castigaba corporalmente a mis alumnos. Jamás lo hice con rencor. Pegué por excesivo deseo de mejorar a los niños; porque me parecía natural que un maestro se valiera hasta del látigo si deseaba el éxito de su escuela. No busco atenuantes: los pecados pecados son y nada amengua el mal ya realizado. Fui muy culpable usando látigo, y aunque hace muchos años mis manos no se degradan golpeando niños, siempre sufro al pensar en mis horas negras de verdugo.

Eran los días en que las gentes de mi pueblo preparaban los cascarones de carnaval. Me llevó el policía escolar un chiquillo de unos ocho o nueve años de edad. Cipote vivaracho. Al explicarle, después de hacer la debida anotación en el libro de matrícula, por qué debía asistir a la escuela, y cuando le agregué el peligro de las multas, el chiquillo habló: Se-

ñor, somos pobres, pero le diré a mi madre que me envíe a la escuela.

Díjale: Ha de lavarse las manos, los pies, la cara...

Me interrumpió: Hoy no vengo lavado, porque en la calle me capturó el policía. Mire: aquí tengo afillina con que pintaré mis cascarones. Mañana le ofrezco venir aseado.

En efecto, el siguiente día mi nuevo alumno habíase lavado ma-

«A Maestros que todavía piensan que a cuero se aprende, les sirva la historia referida por mí. Es como dice Mantilla, «una historia verdadera». Además de la reflexión que con respecto a los castigos deseo provocar, quiero también enseñarles a los maestros a contar sus fracasos, tal vez más útiles que sus triunfos. Cada fracaso deja lecciones impercederas a los maestros conscientes y acaso los oriente por derroteros mejores, más humanos, más justos».

F. L.

nos, pies y parte de la cara, aunque no tan bien que al transpirar no le bajarán ríos de sudor con tierra de la cabeza a la faz.

La lectura fué para el chiquillo una gran novedad. Sonar las letras era motivo de hondo regocijo. A los ocho días conocía los sonidos de varias letras, porque aún después de clase me interrogaba el niño. En las demás asignaturas, fué pronto de los mejores si no el mejor. Yo, en vez de considerar al educando y respetar sus aptitudes, comencé (y éste es un error frecuente en muchos maestros) a exigirle demasiado. Si el niño no podía cuanto yo anhelaba, usaba

yo el látigo. Se me ha grabado—y me conmueve el triste recuerdo—la faz llorosa de García frente al pizarrón. ¡Qué pensaría de mí aquella víctima? Yo, iracundo, lo increpaba; él, temblando, hacía esfuerzos por responderme. Caprichoso, lo llamaba. ¡Caprichoso el niño bueno a quien yo confundía con los mulos sacrificados por los arrieros! ¡Por qué no sabía yo entonces que la capacidad del niño tiene límites; que si no responde es porque no puede más? ¡Por qué no comprendí, como comprendo ahora, las excelentes cualidades de García, su buena voluntad, su afán ardiente de saber?

Aunque de buena fé (el mal es siempre el mismo), hostigué tanto al niño, que éste huyó de la escuela, y como lo persiguiera el policía escolar, buscó refugio en casa de un tío, mayordomo a la sazón en una finca. El niño bueno, el niño vivaracho, peón fué desde entonces por culpa mía. Y gracias que siquiera peón fué: otros, a canallas aprenden en la escuela, por culpa del maestro.

Mi excesivo afán de enseñar, mi exagerado celo, hijos ambos de mi ignorancia, alejaron de la escuela un niño magnífico. Se perdió tal vez un hombre nacido para algo mejor que desyerbar cafetales y dar su voto sin saber por quien, ni por qué.

No basta la buena fé del maestro. Hace falta además una fuerte dosis de alma, de comprensión, de caridad, de eso que hace mirar en cada niño un dios.

Escucho la réplica de algunos maestros:

Pass a la pág. 25

### Los libros del Maestro Masferrer

De venta en la Redacción de  
ALMA LATINA

UNA VIDA EN EL CINE	L. 0.60
EL LIBRO DE LA VIDA	L. 1.00
HELIOS	„ 0.50
VIDA DE JESUS	„ 0.60
EL DINERO MALDITO	„ 1.00

# El Elogio de Masferrer

ENVÍO DEL AUTOR

Por el Pbro. Azarías H. Pallais.

“¡Tú solo Señor!  
¡Tú solo Santo!  
¡Tú solo Altísimo Jesucristo!”

Canta la Iglesia, en el Gloria de la misa. En las divinas alabanzas está el privilegio de los corazones encendidos, para que, con vuelo arrebatado, voladoras se desprendan las palabras como el incienso.

En el canto de las letanías de la Virgen:

¡Casa de Oro!  
¡Rosa Mística!  
¡Puerta del Cielo!  
¡Estrella de la Mañana!  
¡Torre de Marfil!

Se encienden, blancos, dorados y temblorosos los cirios y se deshoja en los oídos limpios la sencillez de las perfectas rosas.

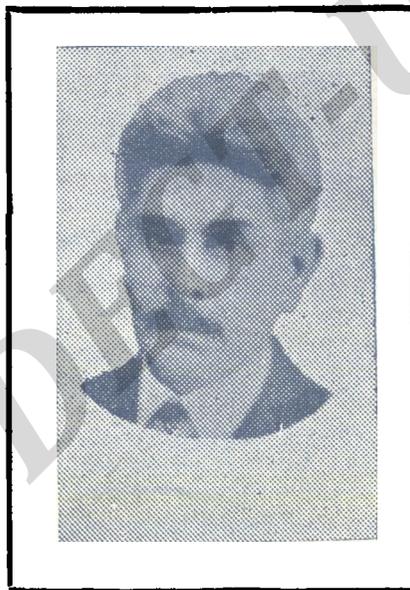
En el Canto de Junín de Olmedo y en La Epopeya de Ayacucho de Chocano, las palabras son como las columnas de alabastro, en la Catedral de San Marcos. Véis del otro lado encendida la admiración de los hombres. Simón Bolívar, Antonio José de Sucre, hombres nacidos para el egcomión —laudandi—deben ser alabados. Alabándolos comprendemos mejor la palabra de “Las Escrituras”: «Hagamos al hombre, a nuestra imagen y semejanza».

Alberto Masferrer es digno de ser alabado. Es también sagrado el altar de las humanas alabanzas. Es un espejo de señales. Señales de Dios a lo lejos detrás de las cumbres. Detrás de la rama en flor, podemos con Mauricio Maeterlinck, tener la dicha de ver levantarse las estrellas.

Cuando en la Persia de la Historia antigua, el rey Mano Larga,

está sentado, detrás de la cortina roja, cuando, en el Egipto faraónico, el amo está en su trono con la diadema de la serpiente, y los esclavos le abanicán y los escritas de rodillas apuntan las palabras que salen de su boca, entonces es la hora tenebrosa de los bailes retóricos y de las pantomimas políticas.

Cuando Pericles habla en el ágora de Atenas, cuando Platón se pasea bajo los álamos del jardín



DON ALBERTO MASFERRER

de Academos, en la representación de la Antígona de Sófocles, cada vez que los hombres van y vuelven por los caminos de la sabiduría, en un exámetro, en un plinto, en un bajo relieve de metopas, en un discurso boca de oro, en una plegaria, en un sacrificio, entonces ha sonado la hora luminosa de las alabanzas.

Alberto Masferrer es digno de ser alabado y tres veces, por

tres títulos: Por la visión panorámica, por sus pasos medidos en los caminos abandonados de la tolerancia y por su vida vivida con hambre y sed de justicia.

Vamos subiendo en la montaña y a cada nuevo paso, la luz se hace más luz. Sor Clara de Nuestro Señor, la Hermanita de los cien mil vestidos que a cada paso se pone un nuevo manto y pasa de nueva a novísima y los ojos se van enriqueciendo. Varieta de virtud del cuento inmortal “Aladino y la lámpara maravillosa” y el alma canta con David: Ascensiones *in corde meo, disposui*. Y al principio, pudiéndose contar lo que veíamos, hablaríamos en lenguaje terreno y gramatical con cardinales y ordinales; y después, en sagrado rumor de aeroplanos y de corazones, los adverbios de cantidad y las interjecciones de lo incontable.

Pues así, exactamente.

En la llanura, la historia de El Salvador; más arriba, la historia de Centro América, la historia de América, la Historia Universal; desde el compendio de Historia por Moreno y Espinoza para estudiantes de quince años, en los liceos e institutos, subiendo, subiendo, hasta “La Historia de los pueblos de Oriente” por Maspero; desde la historia tendenciosa de Voltaire hasta la historia panorámica de Taine, de Thierry, de Guizot. Y en Filosofía primero el manual del colegio y las notas fragmentarias de los que empiezan a subir, y luego subiendo, “subiendo, la polifilosofía y la panfilosofía, las escuelas de la izquierda, las de la derecha, las del centro,

Pasa a la Pág. 24

## Gabriela Mistral.....

Viene de la pág. 22

que la directora de la escuela no la estimaba mucho. Al caer la tarde, cuando regresamos comentando la visita y acariciados por la brisa marina, el poblacho de la Compañía Baja semejava una inmensa mancha verde en uno de cuyos extremos alzaba sus chimeneas un establecimiento minero cuyo nombre no recuerdo.

¿Fué entonces cuando la Naturaleza ungió poeta a la futura Gabriela Mistral? Es indudable que la sensación del Cosmos penetró en ella intensamente y debe entonces de haber sentido la impresión de sus estrofas de «Nocturno», que vertiera después, en una de sus mejores poesías, que es al mismo tiempo una plegaria intensa de dolor y de ternura.

Pero el Padre Nuestro no se había olvidado en realidad de ella y fué ascendida a inspectora del Liceo de la Serena. Allí escribió el «Himno al Liceo de Niñas», que, según me ha dicho una de las alumnas de entonces, las chiquillas cantaban con reticencias... porque esos eran versos de la Lucila...

No sé por qué motivo se retiró del Liceo y fué a regentar cerca de Coquimbo la escuela rural de la Cantero. Y como su nombre ya era conocido, un político amigo (don Fidel Muñoz Rodríguez) le obtuvo una plaza en una escuela de Santiago, que no resultó tal porque sólo fué destinada a un mínimo establecimiento, en Resbalón.

Menos mal que ya estaba cerca de Santiago; y un buen día encontré con una profesora del Liceo de la Serena, la señorita Fidelia Valdés Pereira, que acababa de ser nombrada Directora del Liceo de los Andes, adonde llevó a Lucila como profesora de Castellano.

La ciudad cordillerana, muy parecida a su Vicuña, dió nuevo vuelo a su talento lírico, «—Son las flores de los naranjos los que me inspiran»—me contaba. Y me agregó en tono confidencial: «¿Conoció usted a R. U...? Sepa usted que cuando se suicidó, por las circunstancias que usted sabe, se le encontró una postal mfa en su bolsillo... Pero yo he de volver a Coquimbo y haré que sus restos sean cobijados en la tierra blanda y que se le retire del nicho».

El año 1914, el jurado de los Juegos Florales de Santiago premiaba con la flor de oro una poesía que se intitulaba «Los Sonetos de la Muerte». Eran de un autor desconocido, una mujer. Llegado el momento de elegir Reina, el poeta laureado no se presentó al acto y hubo de elegirla otro poeta que obtuvo el premio siguiente, Julio Munizaga Ossandón, quien proclamó Reina de la Belleza y de la Juventud a la señorita María Letelier del Campo.

Al día siguiente, fué a verme Gabriela Mistral y comentando los juegos florales, me dijo: «yo también presencié la fiesta... Me encontraba en la galería»...

Del Liceo de los Andes pasó Gabriela Mistral a profesar castellano y lógica en el Liceo de Niñas de Antofagasta. Ahí la falta de vegetación la atormentaba; y de Antofagasta fué a otro páramo: Magallanes, donde dirigió el Liceo de Niñas. Se encontraba en Magallanes en ese tiempo el poeta Julio Munizaga, «pero ya no es el poeta de antes, me decía Gabriela, sino un gran señor que llega acompañado a veces de damas también elegantes y vive dedicado exclusivamente a su bufette de abogado».

Después de Magallanes pasó a directora del Liceo de Temuco

y de allí a dirigir un Liceo de Niñas de Santiago. El Gobierno no ha sido injusto con ella: fué jubilada con sueldo íntegro, aunque no tenía los años de servicios, y la Universidad de Chile le otorgó el título de pedagoga en castellano. Es el único caso ocurrido en Chile en que se discierne un diploma de profesional a una persona que no ha recibido antes el título de bachiller. Su preparación, sin embargo, es inmensa, posee varios idiomas y escribe correctamente poesías en francés. Ha vivido varios años en los alrededores de París acudiendo una o dos veces por semana a la metrópoli intelectual del mundo.

Su biografía es larga y la ascensión merecida. Hoy su nombre es saludado como el mejor poeta de América y, según algunos, de habla castellana.

Me preguntaba alguien sobre qué autores eran sus predilectos en los primeros tiempos, y hube de contestarle: «el Maestro de Gabriela Mistral fué siempre exclusivamente Gabriela Mistral». Efectivamente su poesía es única y su manera de decir originalísima. El secreto está, sin duda, en la contestación que dió Ricardo Palma a un aprendiz que le preguntaba cómo se hacían los versos; el escritor peruano contestó:—Al principio se pone mayúscula...

—¿Y al final, maestro?

—Al final se ponen palabras consonantes o asonantes....

—¿Y qué se pone en el medio?

—En el medio... Se pone talento....

De «Nosotras», Santiago, Chile.

### La lectura de **ALMA LATINA**

es sana, amena y edificante  
Llévela a su hogar

Estudio de Daniel Rojas González

# GABRIELA MISTRAL

(Lido en el Ateneo de Valparaíso)

Ahora voy a hablar de una estrella, la más luminosa del Parnaso Chileno, y mi voz tiembla sobrecogida y reverente. ¿Qué hada marina entregó a esta artista genial la llave del sendero? ¿De qué masa fué hecho este cerebro privilegiado y qué orquesta preludió en su corazón de niña vibrando para siempre en su imaginación creadora?

Yo sé que su escuela fué el dolor. En su mirada amplia y triste y en el rictus de su boca aparecen las huellas de un desdén misericordioso, de un cansancio que es recobrar nuevas fuerzas.

Mira, frunciendo el entrecejo; y, al hablar, hay en sus palabras la morosa ternura de una madre que siente la eterna nostalgia de una maternidad que no vino, de un beso que quedó a flor de labio, de una ternura que se convirtió en canto, de un hogar soñado que se convirtió en Gloria.

Viajera, eterna viajera, cruza la América, cruza Europa, triunfa en Estados Unidos, llena el mundo con su nombre, y, antes que su persona llegue a un país, ya le ha salido al encuentro la popularidad... de los que no la conocían, porque ha vibrado con su nombre el cable, que es lengua, y

## SONETOS DE LA MUERTE

Del nicho helado donde los hombres te pusieron, te bajaré a la tierra humilde y soleada. Que he de dormir en ella los hombres no supieron y que hemos de soñar sobre una miema almohada.

Te acostaré en la tierra soleada con una dulcedumbre de madre para el hijo dormido, y la tierra ha de hacerse suavidades de cuna para tocar tu cuerpo de niño dolorido. Luego iré espolvoreando tierra y polvo de rosas, y en la azulada y leve polvareda de luna, los despojos livianos irán quedando presos.

Me alejaré cantando mis venganzas hermosas porque a ese hondor recóndito la mano de ninguna bajará a disputarme tu puñado de huesos....

Este largo cansancio se hará mayor un día y el alma dirá al cuerpo que no quiere seguir arrastrando su masa por la rosada vía, por donde van los hombres contentos de vivir...

Sentirás que a tu lado cavan briosamente, que otra dormida llega a la quieta ciudad. Esperaré que me hayan cubierto totalmente, y después hablaremos por una eternidad

Sólo entonces sabrás el por qué no madura para las hondas huesas tu carne todavía; tuviste que bajar, sin fatiga, a dormir.

Se hará luz en la zona de los sinos oscuros, sabrás que en nuestra alianza signos de astros había y, roto el pacto enorme, tenías que morir....

Malas manos tomaron tu vida, desde el día en que, a una señal de astros, yo dejé su plantel nevado de azucenas. En gozo florecía. Malas manos entraron trágicamente en él.

Y yo dije al señor: Por las sendas mortales, le llevan, sombra amada en que no saben guiar. Arráncalo, señor, a esas manos fatales o le hundes en el hondo sueño que sabes dar.

No le puedo gritar, no le puedo seguir. Su barca empuja un negro viento de tempestad. Retórnale a mis brazos, no lo ciegues en flor!

Que no sé del amor, que no tuve piedad? Tú que vas a juzgarme, lo comprendes, Señor!

Gabriela Mistral

la prensa, que es campana convocadora de multitudes.

Salió de Chile hace diez años, y desde entonces, embajadora del arte nuestro, va dignificando a la Patria a través de su talento preclaro. Se habla de ella en todas las lenguas; y la eterna viajera triste sonríe, y su voz lenta y cantarina acaricia con bondad misteriosa en el encanto de sus versos, como tratando de encubrir la eterna nostalgia de una maternidad que no vino y de un beso que quedó a flor de labio. Y ella, que no fué Madre, se contentó con ser Maestra..... Gabriela Mistral, cómo evoco tus primeros años; cómo recuerdo tus eternas luchas; cómo admiro tus glorias a través de la distancia y a través de los años.

... Pueden los biógrafos inventar sutilezas y los críticos barajar vocablos anodinos para hablar de su arte y nutrir a las multitudes con quintaesenciadas doctrinas estéticas; y háganlo en hora buena. Mi labor en esta charla es más humilde y más mía: recordar, decir, justificar hechos que presencié y que repito en estos momentos bajo testimonio de decir

Pasa a la pág. 22

# Oración a la Madre

## A la Madre Rica:

Tú, a quien el Destino puso en las manos el maravilloso cuerno de todas las abundancias; tú que has podido purificar tu espíritu en el fuego de todas las ciencias; tú que sabes de los infinitos goces que la vida encierra para sus privilegiados; tú a quien los demás han quitado una a una las piedras del camino, piensa en tus hijos; sé para ellos lo que tus padres fueron para tí, no los dejes malgastar sus energías y sus entusiasmos en el cultivo de las bajas pasiones, en la conquista de las cosas inútiles. Recuerda que tú eres—por madre y por rica—la llamada a dotar a la Patria de hombres y de mujeres preparados para los más altos destinos. Perteneces a las clases que dirigen y es tu deber ineludible, hacer de cuantos de tí nacieron, directores espirituales de los demás. Eres buena, eres generosa, eres santa, pero debes ser además, para bien de los tuyos y de los que no lo son, amplia de espíritu, abierta de corazón y enérgica de pensamiento. Tu mano que es de seda, será mañana la culpable si, las ra-

mas que de tu tronco nacieron, se tuercen hacia derroteros de malaventura y de pecado, de holgazanería y de inutilidad. Cultivadora de corazones y de inteligencias, has contraído ante el mundo

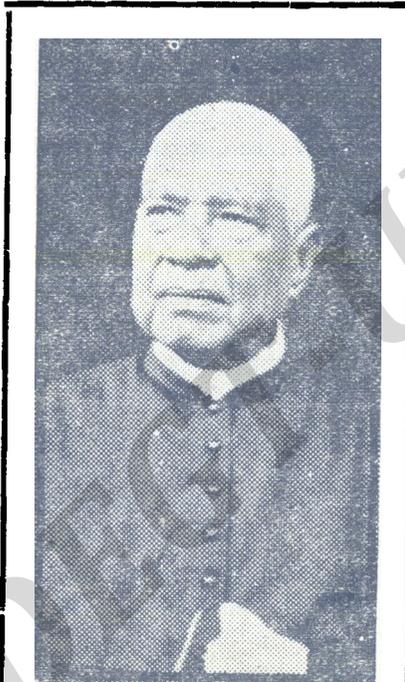
Por Adolfo Drago Bracco

cuentren en los que de tí nacieron, la ayuda y el consejo a que tienen derecho, porque se lo ha otorgado la suerte que, sin tener ellos la culpa, los hizo nacer uno o varios escalones abajo en la extensa escalera de la vida!

## A la madre de la clase media:

Tú a quien el Destino puso en el más arriesgado y difícil sitio de la escala social, porque no tienes a tu alcance todas las abundancias, pero sí tienes en el espíritu todas las ansiedades y todas las aspiraciones; tú, que no sabes de los goces ni de los deleites que proporciona la fortuna, que tampoco sabes de las amarguras de la miseria; tú que debes conducir la barca del hogar como el más sabio de los pilotos, por un camino bordeado de escollos peligrosos para tí, porque representan la riqueza que no puedes alcanzar y la penuria que no quieres que te alcance, tienes, en el concierto de los deberes humanos, el principalísimo papel de hacer trabajadores, es decir, trabajadores de la inteligencia, incapaces tal vez de dirigir a sus hermanos, pero conscientes para la obediencia, rápidos en la interpretación de las órdenes y colaboradores efectivos de quienes, más afortunados, han sido llamados a mandar. ¡Cumple, oh sacrificada madre de la clase media, con este deber! Tus hijos forman, con su trabajo, con su esfuerzo, con su paciencia ilimitada, la trama vigorosa de la bandera de la patria! Críalos para este solo afán, para que, voluntariamente, hagan aquella trama fuerte y sana... No les llenes la cabeza con ambiciones bastardas, re-

Pasa a la pág 21



Nos honramos publicando el retrato del Presbítero don J. Benjamín Osorio, Vicario Capitular de la Arquidiócesis de Tegucigalpa. El Presbítero Osorio es honra y prez del clero hondureño. En su personalidad se reúnen las virtudes fundamentales del sacerdote: vocación, tolerancia y espíritu eminentemente cristiano. Y sobre esto una brillante foja de servicios en la práctica de su apostolado.

el compromiso inefable y grandioso de dar «hombres» a tu patria! Hazlo así, oh madre, y ella te lo agradecerá! Dale a los hermanos en raza de tus hijos, guías capacitados y generosos; que todos en-

## Damasio Kattan y Hnos.

Infinita variedad de telas lindísimas, desde la etamina de algodón fresca y bonita para los vestidos de uso diario, hasta la blanda de seda y el charmeuse para los trajes de baile.

**Crepés en todos los  
colores imaginables**

CUENTOS DE BARRO

# La Botija

FOR, SALARRUÉ

José Pashaca era un cuerpo tirado en un cuero; el cuero era un cuero tirado en un rancho; el rancho era un rancho tirado en una ladera.

Petrona Pulunto era la nana de aquella boca:

—¡Hijo: abrí los ojos; ya hasta la color de que los tenés se me olvidó!

José Pashaca pujaba, y a lo mucho encogía la pata.

—¿Qué quiere mamá?

—Qués necesario que tificiés en algo, ya tás indio entero!

—¡Agüen!...

Algo se regeneró el holgazán: de dormir pasó a estar triste, bostezando.

Un día entró Ulogio Isho con un *cuenterete*. Era un como sapo de piedra, que se había hallado arando. Tenía el sapo un collar de pelotitas y tres hoyos: uno en la boca y dos en los ojos.

—¡Qué feyo este baboso! —llegó diciendo. Se carcajeaba—; meramente el tuerto Cande!...

Y lo dejó, para que jugaran los *cipotes* de la María Elena.

Pero a los dos días llegó el anciano Bashuto, y en viendo el sapo dijo:

—Estas cositas son obra de nantes, de los agüelos de nosotros. En las aradas se encuentran catizumbadas. También se hallan botijas llenas dioro.

José Pashaca se dignó arrugar el pellejo que tenía entre los ojos, allí donde los demás llevan la frente.

—¿Cómo es eso, ño Bashuto?

Bashuto se desprendió del puro, y tiró por un lado una escupida grande como un *caite*, y así sonora.

—Cuestiones de la suerte, hombré. Vos vas arando y ¡plosh!, derrepente pegás en la huaca, y yastuvo; tihacés de plata.

—¡Achís!, ¿en veras, ño Bashuto?

—¡Comolóis!

Bashuto se prendió al puro con toda la fuerza de sus arrugas, y se fué en humo. *Enseguiditas* contó mil hallazgos de *botijas*, todos los cuales «él bía presenciado con estos ojos». Cuando se fue, se fue sin darse cuenta de que, de lo dicho, dejaba las cáscaras.

Como en esos días se murió la Petrona Pulunto, José levantó la boca y la llevó caminando por la vecindad, sin resultados nutritivos. Comió *majonchos* robados, y se decidió a buscar *botijas*. Para ello, se puso a la cola de un arado y empujó. Tras la reja iban arando sus ojos. Y así fue como José Pashaca llegó a ser el indio más holgazán y a la vez el más laborioso de todos los del lugar. Tra-

bajaba sin trabajar—por lo menos sin darse cuenta—y trabajaba tanto, que las horas coloradas le hallaban siempre sudoroso, con la mano en la manecera y los ojos en el surco.

Piojo de las lomas, caspeaba ávido la tierra negra, siempre mirando al suelo con tanta atención, que parecía como si entre los borbollos de tierra hubiera ido dejando sembrada el alma. *Pa* que nacieran perezas; porque eso sí, Pashaca se sabía el indio más sin oficio del valle. Él no trabajaba. Él buscaba las *botijas* llenas de *bambas* doradas, que hacen «¡plo-cosh!» cuando la reja las topa, y vomitan plata y oro, como el agua del charco cuando el sol comienza a *ispíar* detrás de *lo del ductor Martínez*, que son los llanos que topan al cielo.

Tan grande como él se hacía, así se hacía de grande su obsesión. La ambición más que el hambre, le había parado del cuero y lo había empujado a las laderas de los cerros; donde aró, aró, desde la gritería de los gallos que se tragan las estrellas, hasta la hora en que el *guas* ronco y lúgubre, parado en los ganchos de la ceiba, *puya* el silencio con sus gritos destemplados.

Pashaca se peleaba las lomas. El patrón, que se asombraba del milagro que hiciera de José el más laborioso colono, dábale con gusto y sin medida luengas tierras, que el indio soñador de tesoros rascaba con el ojo presto a dar aviso en el corazón, para que éste cayera sobre la *botija* como un trapo de amor y ocultamiento. ¡Y

Pasa a la pág. 20



# PAGINA LIRICA

Poetas de Honduras

## EPISTOLA FRATERNAL

A José R. Castro

Abre el balcón a la mañana, hermano ¡Buenos días!  
Mi epístola te lleva fragancias hogareñas.  
Hace tiempo que faltas, en tu puesto, a la mesa  
pero en todas las almas se calienta un recuerdo.

Como cuando te fuiste, siempre estamos dispersos.  
¿Recuerdas la casona conventual? allá lejos  
en la ciudad dormida, nostálgica de ensueños,  
abandonada y sola, ya no alegra sus muros  
con el eco sonoro de nuestra algarabía.

Bajo el rojizo techo  
no vuela ya el enjambre alucinante y loco  
de aquellas mariposas áureas de nuestros versos  
leídos en voz alta y escritos en silencio.

Tal vez, en la noche, en la quietud inmensa  
vague solemnemente por la casona vieja,  
el alma silenciosa de nuestro padre muerto  
dejando en cada cosa su hálito de misterio.  
¿Lo recuerdas, hermano? El era fuerte y bueno  
como el roble que brinda su frescura en la selva  
sin tomarse el trabajo de mirar quien disfruta  
de la sombra piadosa que su follaje ofrenda.

Tal vez, en la alta noche, del blanco muro, atento  
al vuelo sigiloso del nocturno murciélago,  
sentirá el raudo soplo de los tiempos en fuga,  
desde un marco dorado,  
la figura gallarda del abuelo,  
de aquel noble guerrero que tenía  
fulguración de acero en las pupilas  
y delirio de hazañas en su acero.

.....  
Aquí estoy al amparo de improvisado techo  
—viajero en un recodo del camino del mundo—  
pero no como tú, solo con tus recuerdos  
y con el labio amargo del licor de la ausencia.  
Aquí estoy al amparo de improvisado techo  
al cariñoso arrimo del regazo materno  
que tiene siempre aroma de santidad y fuerza  
para embriagarme el alma de paz y de consuelo.  
Aquí tengo la voz cálida y luminosa  
de nuestra buena hermana, la que tiene en el alma,  
como un panal acerbo de mieles siempre frescas.  
Tengo además, hermano—te lo digo en secreto  
para que así lo escuches con el alma suspensa—  
la dulce y luminosa ternura de un cariño

Mujeres del Perú

## AMERICA

Para «Alma Latina»

Ríos de oro, bosques milenarios,  
montañas besa cielos,  
nieves perpetuas, fauna prodigiosa  
de Norte a Sur, i pinta su paleta  
el Padre Sol, bajo el azul del cielo  
con los largos pinceles de los siglos  
bañados en los mares del misterio.

Dos razas de Cicolópeas esculturas  
arrancaron el oro de sus cerros,  
i bebieron el oro de sus ríos,  
i formaron con oro dos Imperios:  
el del Norte murió con Moctezuma,  
murió con Atahualpa el otro Imperio.

I pasados los años i centurias  
en que América abriera sus tesoros  
a otros mundos arcánicos, ignotos,  
a otros hombres que en oro transformaron  
sus barcas i sus velas i su suelo;  
un cometa brilló i con sus fulgores,  
abarcó Norte i Sur de nuestro suelo.  
Ese astro rutilante fué BOLIVAR  
que vive entre nosotros por su genio....

Pasa a la pág. 19

.....  
como ninguno puro, como ninguno bueno.  
¡Miel de primicias que el amor acendra,  
célico aroma en el blancor del alma  
y el suave encanto de una gracia ingenua!

.....  
La vida es ruda; el tiempo se va presto  
sin dejar en las manos inmensamente inquietas  
la guirnalda de mirtos o el gajo de laureles.  
Yo acumulo visiones y esperanzas sin cuento  
y, en tanto llegue el día, vivo el minuto intenso  
bajo el látigo paria del cotidiano esfuerzo  
mientras brilla en las arcas el oro del ensueño.  
Hasta aquí, hermano. Espero que cuando tú regreses,  
además del aciago recuerdo del exilio  
dulcificado un tanto por el propio suelo,  
traerás—no he de dudarlo—prendida en el cerebro  
y en el alma una llama de claridad espléndida.  
Y dile a Guatemala que todos la queremos.

JESUS CASTRO.

San Pedro Sula, Abril, 1934.

PANORAMA INTERNACIONAL

## El Chaco: Sementera de Revolución

POR PETER F. KHISS.

Los hombres han dicho de la guerra chaqueña que es la más nauseabunda de la historia. Veinte y cinco mil bolivianos han muerto en un esfuerzo, para satisfacer el prestigio nacional, por enarbolar la bandera rojo, gualda y verde de Bolivia en el Río Paraguay. Otros millares han sido heridos en defensa de una causa para cuya justificación es preciso retroceder hasta las descripciones que en el siglo dieciséis se hicieron de una ya olvidada Audiencia de Charcas. Viven quince mil prisioneros de guerra.

Ni le ha ido mejor al Paraguay desde aquel tórrido día de junio, en 1932, cuando un cabo paraguayo trabó querrela con un grupo de agrimensores bolivianos en las márgenes de un lago chaqueño, y los bolivianos respondieron echando al pelotón del cabo fuera de un fortín de techo pajizo.

De su población de apenas un millón, una tercera parte de la de Bolivia, el Paraguay ha visto 15.000 de sus hombres marchar a su muerte para repeler lo que sinceramente creen que es invasión, basándose para esta creencia en los límites demarcados por virreyes, pobladores efectivos, y estatutos diplomáticos. Y otros más han caído agobiados y lisiados en una guerra de la que ha dicho un soldado:

“Nuestro peor enemigo no es el boliviano. Es la falta de agua. Es el insecto, la víbora, la naturaleza...”

### El Chaco

¿Qué es el Chaco Boreal?  
Aproximadamente 115.000 mi-

llas cuadradas de territorio. A rea tan grande como todo el rumbo noroeste de los Estados Unidos —toda la Nueva Inglaterra y Nueva York juntos. Sin embargo es región virtualmente desconocida antes de esta guerra, en gran parte inexplorada, casi sin pobladores. Está limitada al este por el Río Paraguay, bordeado por pobladores paraguayos; al sur por el Río Pilcomayo, navegable para pequeñas embarcaciones; al oeste por bordes quebrados de la cordillera boliviana que se alza a 10.000 pies sobre el Chaco, y al norte por lo indefinido.

No todo es espesura. Esta está limitada a la sección cercana del Río Pilcomayo, o al oeste cerca de Bolivia. Lo demás es tierra abierta. En partes pantanos. En partes llanos chatos en que se dan el quebracho, algunas palmas, o palos de carobo, espaciados a unos 50 pies unos de otros. A trechos un alcor encampanado, recubierto de hierba, rompe la chatura del suelo. Lo más es llano, a menos de mil pies sobre el nivel del mar.

A esta región no llegaban caminos antes de la guerra. Ahora Bolivia ha construido allí caminos bastante buenos desde las sierras, pero en declive empinado desde una altura invernal a un nivel de verano en cosa de un día de trayecto. El Paraguay tiene ferrocarriles que se internan 100 millas hacia el oeste, pero es preciso recorrer 360 millas para atravesar el Chaco. La mayoría de los soldados paraguayos llegan al frente embarcados, en paquebotes atestados, en el Pilcomayo, y luego fatigosamente van a pié dos o tres

días, o viajan en viejos camiones chirriones por caminos anchos pero enzanjados, de tierra, intransitables después de una lluvia.

Antes de que los soldados traben lucha de trinchera a trinchera, o se disparen parapetados detrás de árboles, muchos han caído en los caminos. No todos ellos soportan los rápidos cambios de altura, los insectos, y la falta de agua potable. Frente al Fortín Nanawa, durante una de las más enconadas batallas, la ración que se les daba a los soldados paraguayos era de un vaso de agua al día, y llevarles esa agua tomaba 24 horas, y tomaba más cuando las lluvias obstaculizaban el tránsito.

### Cruces de Quebracho

¿Y todas estas penalidades para qué son?

Para una cosa sí han sido, para hacer pensar sobre ciertas cosas. Pensamientos que hallan expresión en libros como “Cruces de Quebracho”, que quizás sea el mejor libro suramericano en contra de la guerra, del que es autor un paraguayo, Arnaldo Valdovinos, y cuya circulación está prohibida en el Paraguay. Libro ése que convence por el realismo desnudo de sus descripciones.

El Personaje de Valdovinos, estudiante universitario paraguayo, de teniente en la guerra, compasivamente quiso ayudar a un joven boliviano herido. Miró con cierto asombro al jovencuelo, y le preguntó:

“Será cierto que seas estudiante?”

“Era estudiante,” el herido

Pasa a la pág. 18

# Los Libros Nuevos

La Redacción de "Alma Latina" se ha visto honrada con el envío de los siguientes libros:

**La Heredad** Así el título de una novela regional que lanza a luz pública el escritor nacional Marcos Carías Reyes. Sin tiempo de leerla, porque el envío es muy reciente, podemos anticipar que "La Heredad" es una obra de alientos. Y esta afirmación no es caprichosa: nos fundamos en la circunstancia de ser Carías Reyes uno de los representativos auténticos de las letras hondureñas. Su labor es ampliamente conocida y acusa los caracteres de quien a tiempo ha encontrado maneras amplias de expresar su sinceridad espiritual.

No hacemos un juicio de la obra. Trabajo es ese más reposado que nos reservamos para más tarde. Por ahora, "La Heredad" significa para nosotros un regalo de inapreciable valor. Ya por el concepto que nos merece Carías Reyes, ya por el sacrificio que estos nobles esfuerzos requieren en un medio ambiente que es un desierto, un agro inhospitalario y estéril para las manifestaciones del pensamiento.

Gracias por el envío y ojalá que esta novela de Marcos Carías Reyes logre llegar a la conciencia de los hondureños.

**Cuentos de Barro** De Salarrué, la figura más brillante de las nuevas generaciones literarias de la hermana República de El Salvador. En ninguna obra de sabor regional hay una expresión más rotunda y más rica del terruño. Este libro de Salarrué no merece un juicio crítico. Merece tomarlo en las manos y enseñarlo a los hombres como quien enseña el alma de la tierra cuscatleca. "Alma Latina" a-

gradece el cordial envío y ofrece referirse a «Cuentos de Barro» en su próximo número. Por ahora, como un anticipo a sus lectores, publica uno de los más bellos: el que el autor ha bautizado con el nombre de «La Botija».

**La Poesía de Armando Godoy** Conferencia dictada por Carlos Deambrosis Martins en la Sorbona, Universidad de París, el 26 de noviembre de 1932. Su autor ha tenido la gentileza de enviárnosla impresa en un nítido volumen, que contiene una introducción de Jean Royère y una crónica de Francis de Miomandre. En otro lugar de esta revista hacemos una breve glosa de esta conferencia de Deambrosis Martins, escritor uruguayo que forma parte de la aristocracia intelectual de París.

**Romances de la Hoz y del Martillo** Último libro de José Muñoz Cota, miembro prominente del Bloque de Obreros Intelectuales de México. Como todos los de Muñoz Cota, estos versos traducen la inquietud proletaria. Son poemas ásperos, como de hierro forjado, porque tienen la tosquedad del dolor que se ensaña en los pobres. Más que una expresión literaria, los versos de este hombre son un grito de rebeldía. Algunos parecen alambradas de púas. Otros tienen la plasticidad de un puño crispado. Y en todos, apunta el mismo afán de justicia, que esmalta de luz tenue las asperezas disonantes.

Un saludo cordial para este luchador que practica religiosamente aquel bello principio: "Poner el arte al servicio de la revolución social".

ALMA LATINA  
la revista del hogar

**El Mundo en que Vivimos** Un libro nuevo, de H. Van Loon, el hombre que ha hecho de la Geografía una ciencia aménisima. En esta obra hay un panorama del mundo como jamás usted lo haya soñado, querido lector. Van Loon enseña a usted la Geografía, pero le da de ella una concepción humana, haciéndosela sugestiva y brillante. He aquí algunos juicios sobre este libro admirable:

"Van Loon ha escrito la mejor Geografía y uno de los mejores libros del año.—Allen Smith, en la United Press".

"Es un libro sencillamente delicioso.—Everyman, de Londres".

"Tal es este libro que se sigue como una novela, pero que encierra abundante ciencia, de suerte que no cabe arrepentirse del tiempo dedicado a su lectura. La Gaceta de Colonia".

"Alma Latina" recomienda entusiastamente este libro a sus lectores, con especialidad a los estudiantes y maestros. Puede comprarse a precios módicos en la Librería Hispanoamericana, de esta ciudad de San Pedro Sula.

**Motivos Literarios** Libro de Rogelio Sotela, edición 1934. Contiene ensayos, artículos y crónicas sobre sucesos y figuras. El volumen que tenemos a la vista, es recopilación de una pequeña parte de la obra de Sotela, el costarricense ilustre que con paciencia antigua se da todo él al cultivo de las letras. Muchas gracias a este buen amigo de "Alma Latina", por la devoción fraternal con que nos envía sus libros.

**Folletos** Hemos recibido, y mucho agradecemos, los siguientes:

Pasa a la pág. 19

Glosa Breve

# La Poesía de Armando Godoy

Conferencia de Carlos Deambrosis Martins

Esta conferencia aparece publicada con una introducción de Jean Royère y una crónica de Francis de Miomandre.

Huelgan los elogios, después del entusiasmo que ha despertado en espíritus tan altos. En este trabajo están enfocados magistralmente los tres aspectos de la poesía de Armando Godoy: *Ritmo, Música y Misticismo*, piedra angular en que gravita la sensibilidad poética más extraordinaria de los últimos tiempos.

¿Armando Godoy? Un poeta cubano que ha sabido asimilarse a la expresión francesa, en forma tan completa, que su poesía resulta una realización perfecta de su personalidad. Deambrosis Martins lo define en la síntesis más breve de cuantas nosotros conocemos: «... Nada más edificante para el espíritu que una excursión a través de la personalidad de Armando Godoy: su poesía «triste y tierna» que es la vida misma, con su música, con su ritmo, y también con su misticismo—ya que en todo hombre consciente hay un sueño de lo sobrenatural, de lo eterno...»

«Y nada menos extraordinario, así mismo, porque se trata no de un poeta que vive en el Helicón, con su lira y con las Musas, sino que se complace en aceptar el homenaje de sus pares y de sus contemporáneos: acoge el Primer Premio Heredia de la Academia Francesa, agradece con palabras de noble humildad la Cruz de Caballero de la Legión de Honor que le dispensa Francia.—solicitada para él al *Quai d'Orsay* por un grupo de personalidades presidido por el

«señor Raymond Poincaré—y «muéstrase reconocido igualmente por el lauro que le otorga Cuba, «concediéndole solemnemente la «Orden de Céspedes».

Y más adelante, haciendo la biografía de Godoy y el *milagro* de su transmutación expresiva al francés:

«Estamos a fines de 1918. Godoy, que no frisa aún la cua-



La distinguida señorita Flora Corrales, a quien felicitamos muy cordialmente por haber terminado con éxito brillante sus estudios de Comercio en el acreditado Colegio «Santa María de los Pinos» en Chatawa, Miss., E. U. de A. La señorita Corrales es actualmente huésped de San Pedro Sula.

rentena, abandona la Habana y se instala con su esposa e hijos en Nueva York. Allí, en la gran urbe, el hombre retirado de los negocios conoce el duro e indecible sufrimiento de no poder traducir en su lengua materna los ímpetus de su corazón. Le es imposible expresar sus emociones secretas; el castellano no le

brinda los matices y las delicadezas verbales indispensables. Acude a la lengua inglesa, llevado por su culto a Edgard Poe, e intenta volcar sus sentimientos en un idioma que, si bien domina perfectamente, ya hasta ha escrito en él algunos poemas, termina por no satisfacerle. Está, pues, resignado a no cristalizar las cosas confusas que atormentan su alma de poeta!

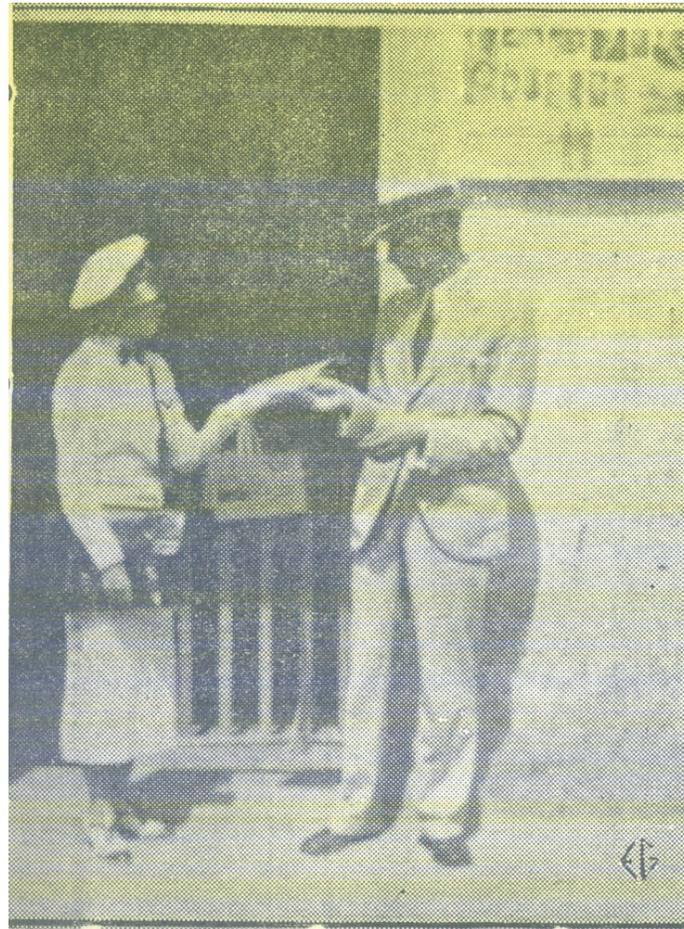
«A mediados de 1919, Godoy se instala definitivamente en Francia. No está demás subrayar que el nuevo huésped de París no poseía conocimientos del francés. Había leído sí, algunos poetas de la patria de Hugo, pero a través de versiones españolas. Eso era todo.

«Camille Mauclair, sobre cuya autoridad en materia de crítica literaria y musical no tengo necesidad de insistir, admite que hay una especie de milagro de esa *eclosión* de la personalidad de Godoy. No es precisamente el mismo caso que el autor de *Los Trofeos*. El gran Heredia (y los 2 Heredia fueron extraordinarios) habló y escribió siempre el francés. Godoy quiso aprender esta lengua, delicada y difícil entre todas, en su claridad misma. Y no solamente aspiró a conocerla para hablarla y leerla en su texto y en la musicalidad original de aquellos de los poetas que él admiraba, sino que se atrevió a querer ser lo bastante dueño de todos los recursos del francés para escribirlo, y más aún: ¡para escribirlo en verso!»

Así se explica la calidad de

Pasa a la pág. 16

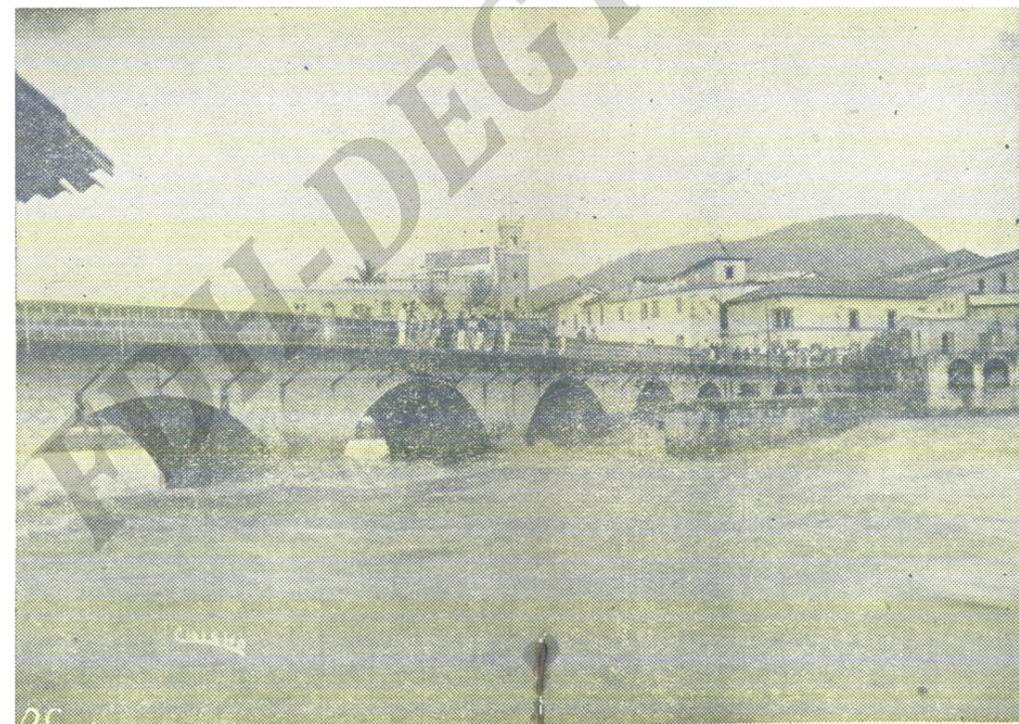
# HONDURAS GRÁFICA



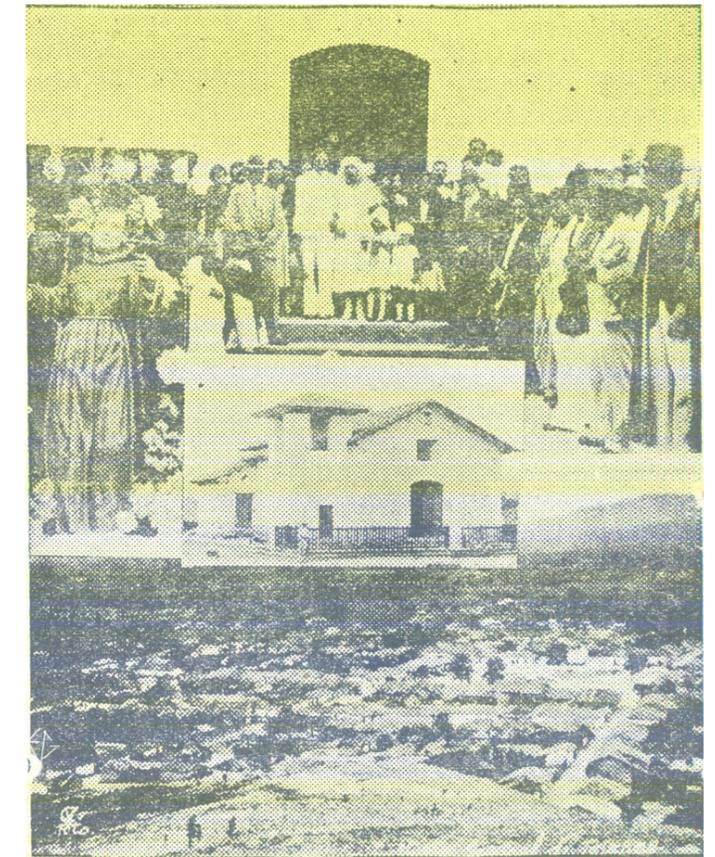
Clementina Suárez vende su revista «Mujer» por las calles de Tegucigalpa. Ejemplo vivo de dinamismo, es nuestra Clementina, quien lo mismo borda un poema lleno de inquietud como se lanza a la calle para imponer al público indiferente el fruto de su trabajo mental. Y todo con una sonrisa de optimismo en los labios, porque para Clementina la vida es un juego, a veces doloroso, a veces regocijante, pero siempre lleno de interés y de esa íntima alegría que emerge de la acción constructiva.



Una de las principales avenidas de la bella ciudad de La Ceiba.



Puente Mayol, antigua construcción que une las ciudades de Tegucigalpa y Comayagüela. Ha resistido a través de los años el bravío empuje de las aguas del Río Grande. La foto inserta fué tomada el mes pasado, cuando el Río alcanzaba su máximo volumen. Los grandes arcos aparecen casi cubiertos de agua.



Arriba: Un matrimonio y su acompañamiento, que salen de la iglesia de Talanga; el santo, patrono del pueblecito, en una de las procesiones tradicionales.

En medio: Vista de la Iglesia.

Abajo: Vista panorámica del pueblo, uno de los más pintorescos de la República. Dormido en el valle umbroso, sus casitas blancas hacen soñar en parajes idílicos y églogas virgilianas.



# La Poesía...

Viene de la pág. 13

*renegado* que algunos jóvenes de América han adjudicado a Godoy. Deambrosis Martins revela con sencillez el misterio:

«... Naturalmente, como lo nota con mucho acierto M. Théo Varlet, que es crítico y maneja también la lira, Godoy no es el primer poeta moderno originario de tierras extrañas que se haya enamorado del sistro galo. Antes de él, Moreas y veinte más sienten que el francés, cargado de un potencial formidable de arte, se había convertido, después de Baudelaire, de Rimbaud, de Verlaine y de Mallarmé, en el instrumento poético más perfecto y más susceptible para vibrar de acuerdo con los sutiles estremecimientos de la sensibilidad contemporánea. Esta conversión de un poeta moderno al francés, no tiene en consecuencia nada inverosímil.

Pero que este poeta, como lo afirma el lúcido comentarista Varlet, volviendo a encontrar su lengua poética de una vida anterior, haya por sí mismo descubierto su genio, he ahí que la «aventura» puede, sí, llamarse *singular, única y asombrosa*»

El resto de la conferencia es una reseña sobre el proceso de esta personalidad única, predestinada a realizar una poesía purísima. A propósito, Jean Royère, el inventor de la teoría *musicista*, atribuye a Godoy una gran dosis de genio *musicista*,—vale decir, calidad de poeta ciento por ciento. Y aquí es menester un paréntesis para el musicismo:

Lo define Deambrosis Martins: «Doctrina del *sentido y del sonido unidos*. Explicación de la vida por el lenguaje. Ruina de las viejas filosofías; advenimiento de una estética nueva que regene-

rará a la humanidad.»

Y ampliando: «La teoría que él (Royère) desarrolla en su libro fundamental *Claridades sobre la poesía*, en donde analiza a Poe, a Baudelaire, a Mallarmé, a Regnier y a John Antoine Nau —obra que tuvo influencia considerable en Godoy—, es que: la poesía es repetición y catacrexis, y sólo esto. El elemento esencial, el alma, es la catacrexis, figura vital, inseparable a su vez de lo que Royère ha definido con el nombre de *pensamiento verbal*. La repetición es el cuerpo, o sea el elemento principal del lenguaje concreto.

«En su libro *El Musicismo* llega Royère a la esencia misma del arte. Ya no es el teórico de la poesía pura; es el sectador del *Musicismo*. Establece que el color tiene, en poesía, cierta musicalidad, aliteraciones y consonancias, ritornelos; la poesía es simultáneamente: lenguaje concreto y simbolismo verbal, vale decir, carne y alma, poesía pura y pensamiento puro.. Todo vuelve a la Idea-Ritmo. La repetición (el cuerpo) es el elemento natural; la catacrexis (alma de la poesía) es el elemento artificial; la primera determina lo que hay de inmutable en el arte del lenguaje; la segunda lo que, en el curso de los siglos, regula el *processus*.

«Atribuye el inventor de la teoría *musicista*, un valor cósmico al lenguaje y al ritmo; la música es el lenguaje y el ritmo de los sonidos; la pintura es el lenguaje y el ritmo de los colores; la danza es el lenguaje y el ritmo de la movilidad; la escultura y la arquitectura son dos lenguajes y dos ritmos de la inmovilidad».

Ya con una idea aproximada

de lo que es el Musicismo, el lector sabrá hasta qué punto es *musicista* la poesía de Armando Godoy. Para explicar su éxito, transcribimos las razones que dió sobre el particular el mismo Jean Royère, en una epístola dirigida a Georges Normandy y extractada por Deambrosis Martins en su famosa conferencia:

«*La primera razón* del éxito de Godoy es su pasión por la poesía. Cuando se aman así los versos se es poeta. La poesía, como la Gracia Divina, desciende a un corazón purificado. El amor de la familia y el amor de la amistad son en él una ascensión hacia el Verbo, y todo su corazón se abrasa en el mismo hogar.

«*La segunda razón de su éxito* es la constante adoración, la adoración perpetua. Desde la edad de diez años, Godoy hace versos, No ha cesado nunca de responder en verso a los hombres, a la Naturaleza y a Dios.

«*La tercera razón* es Baudelaire. No hay sino un Baudelaire, pero hay que saberlo. Godoy lo supo y lo sabe. Baudelaire lo alimenta. ¡Y lo alimenta bien!»

Hasta aquí nuestra pequeña glosa, que sólo tiene un objeto: mostrar al lector lo que es la conferencia de Deambrosis Martins y de paso divulgar algún conocimiento sobre la personalidad de Armando Godoy.

---

## ALMA LATINA

es una revista que honra a Honduras. Ayude Ud. o su sostenimiento enviando un anuncio o tomando una suscripción

# Canjes de todas partes

Los agradecemos muy de veras a las siguientes publicaciones:

«El Norte», diario local. Su Director: Arturo Martínez Galindo.

«Diario Comercial», diario local. Su Director: José Ma. González Rosa.

«Nuestro Criterio», diario local. Su fundador y propietario: Lucas Paredes.

«Crisálida», revista pedagógica mensual, órgano del Ateneo Rubén Bermúdez, adscrito al Colegio José Trinidad Reyes, de San Pedro Sula. Su Director: Bienvenido Michelén.

«El Espectador», semanario de La Ceiba, Honduras. Su Director: Timoteo Miralda.

«El Atlántico», de La Ceiba, Honduras. Su Director: Angel Moya Posas.

«Excelsior», diario de Puerto Cortés, Honduras. Su Director: Max F. Viana.

«Diario del Norte», de La Ceiba, Honduras. Su Director: Juan Fernández V.

«La Época», Tegucigalpa, Honduras. Dirige: Fernando Zepeda Durón.

«Revista Tegucigalpa», Teg., Honduras. Dirige: Alejandro Castro.

«El Heraldo», San Pedro Sula, Honduras; órgano de la Sociedad «La Juventud». Hace campaña cultural y pacifista. Aboga por la unión centroamericana. Su Director en la actualidad: Abraham Bueso.

«El Comercio», de Santa Rosa de Copán, Honduras.

«El Trabajo», órgano de la Asociación de Obreros de Santa Rosa de Copán. Labora por la reivindicación del proletariado.

«Mujer», revista de vanguardia, alto exponente de las letras nacionales. Su Directora: Clementina Suárez.

«Orto», revista de difusión cultural, Manzanillo, Cuba. Fundada en 1912. Magnífico material de lectura.

«Mujeres de América», revista del pensamiento y vinculación femenina en los países ibero-americanos. (Bimestral). Aparece en Buenos Aires y tiene agentes y corresponsales en todas las capitales del Nuevo Mundo. El trabajo de esta publicación es intenso en pro de los derechos que hoy día trata de conquistar la mujer. Cuenta con la colaboración de los más destacados elementos femeninos de la América Hispánica y su labor se hace sentir como una fuerza bien orientada en beneficio de la cultura y de las luchas sociales. Su Directora: Nelly Marino Carvallo.

«Nuevos Horizontes», órgano de la Legión Femenina de Educación Popular, Guayaquil, Ecuador. Revista magníficamente presentada. Lucha por la liberación de la mujer ecuatoriana. Procura establecer vínculos espirituales con todas las mujeres de América. Directora y fundadora: Rosa Borja de Yeaza.

«Ecos de Gloria», revista mensual ilustrada de Caracas, Venezuela. Lujosa Presentación. Buen gusto en la selección de su material literario. Dirige: María Valentina Méndez Loynáz.

«Nosotras», de Guatemala. La revista más lujosa de la hermana República. Hace labor nacionalista. Su presentación es inmejorable. Ofrece magníficas ilustraciones y su contenido es de lo más selecto. Va sobre cuatro a-

ños de vida. Dirige: Luz Valle.

«Alma Latina», revista de cultura hispánica, al servicio de la raza. Se edita en San Juan, Puerto Rico. Es una de las publicaciones más bien ataviadas del Continente. Atiende a un perfecto plan de cultura. Es muy conocida en toda América. Su Director: Carlos Berrizbeitia.

«La Nueva Democracia», revista mensual publicada por el Comité de Cooperación en la América Latina. Presenta un panorama internacional de actualidad americana. Es una publicación seria, de grandes alientos. Se publica en Nueva York. Su Director: Samuel G. Inman.

«Digesto Latinoamericano», de Panamá. Hace labor anti-imperialista. Se esfuerza por dar semanalmente una visión panorámica de la política de los países indoamericanos. Es, en su género, la publicación más caracterizada del Continente. Su Director: Salomón de la Selva.

«Mi Revista», de San Salvador, El Salvador. Presentación nítida y elegante. «Mi Revista» es todo un esfuerzo de juventud. Va sobre un año de vida pero promete una labor luenga y fructífera. Su Directora: Alma Paredes.

«Actualidades», de San Salvador, El Salvador. Lleva algunos años de vida. Se caracteriza por su seriedad y buena orientación. Su Director: Manuel López Bertrand.

«Cipactly», de San Salvador, El Salvador. Hace labor de salvadoreñismo, dando a conocer a los escritores jóvenes de Cuscatlán. Es publicación que va sobre cinco años de vida y que ha sabido sostener su programa ideológico. Su Director: Carlos Martínez Molina.

Pasa a la pág 19

Viene de la pág. 11

replicó, dificultosamente. "Ahora... Usted ve..."

Algo le arrancaba las palabras al paraguayo: quien explosivamente dijo:

"Cómo, si eras estudiante, viniste a esta guerra?"

Se quedó la pregunta sin respuesta.

Esas cosas ocurren. Y de ellas están, surgiendo gradualmente, dos nuevas tendencias que cuentan con alianzas aún en la América Latina que está en paz; tendencias que pueden propagarse como un incendio cuando lo permita la pacificación.

La guerra chaqueña ha pesado con mayor fuerza sobre la juventud. Las marchas largas, sedientas, acosadas de espinas, le han dado tiempo para pensar. En el Paraguay hay actualmente 15.000 prisioneros de guerra, bolivianos, que se pasan pensando. Quienes han ido a esos campos de concentración a hablar con esos prisioneros, y les han hecho la pregunta cajonera de si determinado individuo es boliviano, se han topado con esta respuesta de flamígera indignación:

"No. Yo soy indio".

Los bolivianos aprisionados, y los que hacen largas marchas, piensan. Un veinte por ciento de Bolivia gobierna al 80 por ciento. La oligarquía allí no es sólo económica. El 80 por ciento es de indios quechas y aymaras de piel oscura. El 20 por ciento es blanco. Y el 80 por ciento ha estado tratando de vivir con sueldos de hambre desde tiempo inmemorial, mientras que el rey del estaño boliviano vive en París y la Standard Oil reina en Nueva Jersey. La guerra le ha impuesto inmensa carga a ese 80 por ciento. La guerra les ha enseñado también a pelear, los ha armado. El 80 por ciento está acallado ahora. La guerra impone bozal de patrio-

## El Chaco...

tismo.

"Pero cuando acabe la guerra", dice un prisionero boliviano, entonces acabará la explotación. Vendrá la revolución".

### Sobre quienes recae la culpa de la guerra

Durante el armisticio arreglado mediante la Conferencia Panamericana, en enero, reinó la paz un breve rato. Hasta en ese corto período se levantaron los indios al noroeste de Bolivia. Fue aplas-

## Lo Que Dios da al Hombre

Un hombre descontento de su suerte quejábase de Dios.

—El buen Dios—decía—manda riquezas a los otros, y a mí no me dá nada.

Un anciano oyó sus palabras y le dijo:

—¿Eres tú tan pobre como crees? ¿No recibiste de Dios la juventud y la salud?

—No digo que no, y puedo estar orgulloso con mi fuerza y mi juventud.

El viejo tomó entonces la mano derecha de aquel hombre y le preguntó:

—¿Te dejarías cortar esa mano por mil rublos?

—No; ciertamente que no.

—¿Y la izquierda?

—Tampoco.

—¿Consentirías en quedar ciego por diez rublos?

—¡Dios me libre de ello! No daría ni un ojo por la más bonita suma.

—Ya ves—añadió entonces el anciano—que te quejas en balde, pues el señor te dió bastantes riquezas.

TOLSTOI

tada esa revuelta. Pero significó mucho.

En el Paraguay los guaraníes y los blancos viven respetándose mutuamente, y fortalece ese respeto una gran población de excelente mestizaje. Allí la verdadera división no es a base racial, sino entre políticos y militaristas por una parte y por otra la pequeña pero quizás creciente clase de idealistas universitarios. Hay mucho estudiante que ha abandonado sus libros para ir a la guerra. Simbólicamente, la Universidad de Asunción es hoy un hospital. La guerra ha sido la nueva escuela de los universitarios de sólo 25 y 28 años de edad, pero ya viejos de llevar tribulaciones. Y quietamente dicen:

"Los políticos provocaron esta guerra. Los políticos de los dos países. Ya no podemos soportar más ese lujo de los políticos. Ya no podemos darnos el lujo de las guerras. Después de ésta, acabaremos con el sistema de los políticos".

¿Será demasiado optimismo? Probablemente. Pero por escasos que sean estos universitarios pensantes, cuentan con el ideal de un Paraguay pacífico, bajo una nueva Constitución, con la política basada en principios más bien que en caudillos, y con una camaradería internacional de estudiantes en contra de los políticos, ideal que algún día signifique algo. Aún no se les ha ocurrido pensar en métodos de violencia. Pero están pensando en reformas.

Protesta racial definida y fuerte, en Bolivia. Protesta idealizante y escasa, pero en creciente, en el Paraguay. La sangre de 40.000 hombres ha empapado el suelo chaqueño y fertilizado una semilla.

Publicado originalmente en "The Christian Science Monitor, de Boston, Mass. E. U. Traducido al español para "Digesto Latinoamericano" de cuyas páginas lo reproducimos.

# AMERICA

Viene de la pág. 10

Su Dama, LIBERTAD, su acción guerrera  
para después echar con sus laureles  
a los pies de su dama, la señora  
AMERICA, sin odios ni rencores.  
Caballero del Ande i de los mares,  
audaz guerrero que la PAZ pregona,  
paradoja del hombre incomprendido,  
sueño del mártir. Su visión de otrora  
recién se extiende lánguida i serena  
a lo largo del Mar i de los Andes,  
para formar al levantarse al cielo  
el más grande i enhiesto monumento,  
el más grande cometa entre los grandes.

Siempre la humanidad ha echado al mundo  
esos genios,—cometas,—tarde en tarde,  
por no comunes hacen en la historia  
época, rumbos marcan sus ideas,

para que sigan todos por sus huellas.  
La gran idea de la unión de América  
brotó con un enjambre allá en la esfera  
lumínica del cráneo de aquel hombre  
i su cerebro luz, plasmó esa idea  
para unir en un sólo gigantesco,  
inmenso corazón, toda esta Tierra,  
como la unen sus mares i montañas,  
como el sol al pintar el policromo  
inmenso panorama de éstas tierras.

Hoy la idea es acción i ya en los Andes  
se levanta grandiosa la bandera  
de la Raza, formando el gran imperio  
del hombre nuevo, sobre nueva tierra  
promisora de nuevas realidades,  
reventando en capullos cada idea.

HORTENSIA MALAGA DE CORNEJO.

Arequipa, 1934.

## Canjes de todas partes

Viene de la pag. 17

«La Centro-Americana», de  
San Salvador, El Salvador. Es ór-  
gano de «La Centro-Americana»,  
Sociedad de Seguros sobre la Vi-  
da. A pesar de ser un órgano de  
propaganda comercial, las lectu-  
ras selectas tienen lugar preferen-  
te. Su Director: Aristides R. Sa-  
lazar.

«Nativa», revista mensual  
ilustrada, de Buenos Aires, Ar-  
gentina. Magnífico material de li-  
teratura y bellísimas ilustraciones.  
Tiene millares de lectores. Su Di-  
rector: Julio Díaz Usandivaras.

«Crisol», revista de crítica, publi-  
cada por el Bloque de Obreros In-  
telectuales de México Trata de pre-  
ferencia asuntos políticos y sociales  
de la tierra de Anáhuac. A través  
de sus páginas se advierte un afán  
revolucionario. «Crisol» es, sin  
duda alguna, la revista más inte-  
resante de todas las de su género  
que se publican en México. Su  
Director: Miguel D. Martínez  
Rendón

«Boletín de la Biblioteca Na-  
cional», de El Salvador. Reseña  
las labores de aquel centro educa-  
cional y lucha por dar a conocer  
la producción literaria del herma-  
no país. Su Director: Julio César  
Escobar.

«Boletín de la Biblioteca Na-

cional», de Guatemala. Presenta  
un bello paisaje de las letras cha-  
pinas. Hace una intensa labor de  
cultura. Su Director: Rafael Aré-  
valo Martínez.

«Boletín de la Cámara de Co-  
mercio de Cárdenas», órgano ofi-

cial de la «Cámara de Comercio  
de Cárdenas con la Delegación de  
la Cámara de Comercio de la Re-  
pública de Cuba». Cárdenas, ju-  
nio de 1934.

Folleto

Viene de la pág. 12

«Lázaro Cárde-  
nas», síntesis  
biográfica por  
Juan d'Dios Bo-  
jórquez y Jesús  
S. Soto, miem-  
bros del Bloque  
de Obreros In-  
telectuales de  
México. Versio-  
nes de esta sín-  
tesis al inglés y  
al francés por  
el Ing. Juan F.  
Urquidí y el  
Profesor Ed-  
mundo A. Bou-  
chout.

«Himno  
Nacional de  
Honduras», edi-  
ción de la Se-  
cretaría de Re-  
laciones Exte-  
riores, Teguci-  
galpa, Repú-  
blica de Hon-  
duras.

## Harina de puro Trigo Marca "El Gallo"

Blanca y fuerte. Propia para panaderos.  
Rinde más y da mejor gusto al pan.

### AFRECHO DE TRIGO

Poderoso alimento para aves de corral, ga-  
nado caballar, vacuno y porcino. Las va-  
cas producen más leche, las gallinas se  
vuelven más ponedoras, los cerdos se en-  
gordan rápidamente y las bestias adquieren  
mayor resistencia para el trabajo.

### SALVADO DE TRIGO

Es una harina morena que se emplea tam-  
bién para vacas lecheras como alimento aun  
más concentrado, lo mismo que para semi-  
tas. El valor de estos productos manufac-  
turados por el Molino Nacional de Harina  
de Puerto Cortés, es muy reducido.

## La Botija...

Viene de la Pág. 9

Pashaca sembraba, por fuerza, porque el patrón exigía los censos. Por fuerza también tenía Pashaca que cosechar, y por fuerza que cobrar el grano abundante de su cosecha, cuyo producto iba guardando despreocupadamente en un hoyo del rancho, *por si acaso*.

Ninguno de los colonos se sentía con hígado suficiente para llevar a cabo una labor como la de José. «Es el hombre de hierro»,

decían; «ende que le entró a saber qué, se propuso hacer pisto. Ya tendrá una buena huaca...»

Pero José Pashaca no se daba cuenta de que, en realidad, tenía huaca. Lo que él buscaba sin desmayo era una botija, y siendo como se decía que las enterraban en las aradas, allí por fuerza la *incontraría* tarde o temprano.

Se había hecho no sólo trabajador, al ver de los vecinos, sino hasta generoso. En cuanto tenía un día de no poder arar, por no

tener tierra cedida, les ayudaba a los otros, les mandaba descansar y se quedaba arando por ellos. Y lo hacía bien: los surcos de su reja iban siempre pegaditos, *chachados y profundos*, que daban gusto.

—¡Onde te metés, babosada! —pensaba el indio sin darse por vencido—: Y tei de topar, aunque no querrás, así mihaya de tronchar en los surcos.

Y así fue: no lo del encuentro, sino lo de la tronchada.

Un día, a la hora en que se *verdeya* el cielo y en que los ríos se hacen rayas blancas en los llanos, José Pashaca se dió cuenta de que ya no había botijas. Se lo avisó un desmayo con calentura; se dobló en la mancera; los bueyes se fueron parando, como si la reja se hubiera enredado en el raizal de la sombra. Los hallaron negros, contra el cielo claro, *voltiando a ver al indio embruecado, y resollando el viento oscuro*.

José Pashaca se puso malo. No quiso que *naide* lo cuidara. «*Dende que bía finado la Petrona, vivía ingrino en su rancho*».

Una noche, haciendo *juerzas de tripas*, salió sigiloso llevando, en un cántaro viejo, su huaca. Se agachaba detrás de los *matochos* cuando oía ruidos, y así se estuvo haciendo un hoyo con la *cuma*. Se quejaba a ratos, rendido, pero luego seguía con brío su tarea. Metió en el hoyo el cántaro, lo tapó bien tapado, borró todo rastro de tierra removida; y alzando sus brazos de bejuco hacia las estrellas, dejó ir liadas en un suspiro estas palabras.

—¡Vaya: pa que no se diga que ya nuai botijas en las aradas!...

=====

### El Chiste Infantil

El maestro:—Si tú le das ocho caramelos a tu hermanito y después le quitas cinco, qué resulta?

El alumno:—Que mi hermanito se echa a llorar, y mamá me castiga.

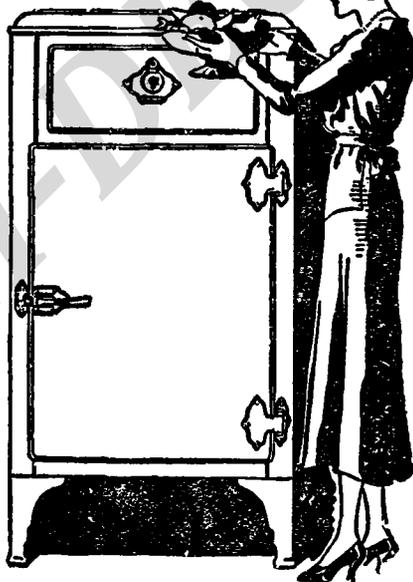
NO COMPRE HASTA  
QUE VEA EL NUEVO

Refrigerador  
Westinghouse

EL refrigerador eléctrico además de ser una necesidad absoluta es una verdadera inversión. No existe otro método que pueda garantizar tan completa protección automática de los alimentos.

No se precipite, sin embargo, en la elección de su aparato y punto por punto, compare otras marcas con el refrigerador Westinghouse. De antemano podemos anticipar su decisión pero preferimos que se convenza por sí mismo.

Una demostración le convencerá de la hermosura, utilidad, conveniencia, economía y eficiencia del refrigerador Westinghouse. Sin compromiso alguno de su parte, pase a vernos hoy mismo.



N-27



Distribuidores:

Larach & Hermanos  
San Pedro Sula. Honduras, G. A.

## Oración a la Madre

# BELLEZA

Por  
MAURICIO MAETERLINCK

Viene de la pág. 8

cuerda que tan grande es, para el beneficio de la comunidad, el sabio que descubre el suero que mata los microbios, como el agricultor que cultiva el trigo para el pan de cada día. ¡Cumple tu deber, tan grande en su simpleza, oh madre, y tu frente merecerá el galardón maravilloso de la corona simbólica!

### A la Madre pobre:

Y tú, madre infeliz, abandonada de todos, del destino, de la justicia y de Dios, tú que si alguna vez fuistes madre por amor, la mayoría de las veces lo has sido por imposición o por necesidad, piensa que la carne de tu carne, es la materia prima con que se teje la trama de la bandera patria. Esta materia no ha de ser abundante, sino fuerte. Limita el número de tus hijos; con uno que tengas habrás llenado tu papel ante los ojos del mundo, pero procura que sea sano, que sea honrado, que sea bueno. Piensa, que sin quererlo puedes ser más tarde la culpable de las infinitas tragedias que azotan a la humanidad: el hambre, el crimen, la desolación de la guerra... Has que el hijo tuyo sea puro de costumbres, que

Ninguna belleza se pierde. No se debe temer el sembrar de ellas los caminos. Permanecerán allí semanas, años, más no se disolverán nunca, como no se disuelve el diamante: y alguien las verá, por fin, brillar, las recogerá y se marchará feliz. A qué detener en vosotros mismos una palabra bella y alta, porque os figuráis que los otros no os comprenderán? A qué poner trabas por un instante a la belleza interna que nacía—porque pensáis que los que os rodean se aprovecharán de ella? A qué reprimir un movimiento instintivo de nuestra alma hacia las alturas, porque os encontraréis entre las gentes del valle? Es que un sentimiento profundo pierde

ame el trabajo como tú amas a tus dioses y que sus músculos sean como el acero dúctiles y resistentes. Del sudor de ellos brota el pan, la carne, cuanto significa sostén para la comunidad. Hazle comprender que su papel, aunque doloroso y humilde, es magnífico. Que lo cumpla generosamente, que lo dé por entero. Sólo así, logrará algún día, la compensación que necesariamente habrán de darle los de arriba.

Eres—¡oh madre humilde!— la última piedra del edificio social, pero eres a la vez el alma de todo el edificio. Tú has de hacer porque aquél no se desquicie, y a través del tiempo y la distancia, tu espíritu, vagando por los amplios y desconocidos campos siderales, verá que tu sacrificio, tu generosidad, tu lucha perenne de una vida entera, ha dado el fruto. Por este fruto tu serás, como María, bendita entre todas las mujeres. No lo olvides, madrecita pobre y humilde y así habrás cumplido con tu deber.

su acción en las tinieblas? Es que un ciego no tiene otros medios que los ojos para distinguir los que le aman y los que no le aman? Es decir, que la belleza necesita ser comprendida para existir y creéis, por otra parte, que no hay en todo hombre algo que comprende más de lo que aparenta comprender, más de lo que se figura comprender?

Ninguna boca puede expresar el poder de un alma que se esfuerza por vivir en una atmósfera de belleza y que es activamente bella en sí misma. Y ¿no es, por otra parte, la cualidad de esta actividad lo que hace la vida divina y miserable?

Si fuera dado ir al fondo de las cosas, se ha dicho que no se descubriría lo que es el poder de algunas almas bellas que sostienen a las otras en la vida.

No es verdad que la idea que cada cual se forma de algunos seres elegidos es la sola moral vivificante y eficaz? Pero en esta idea ¿cuál es la parte del alma elegida y cuál la del que elige? Es que no se mezclan misteriosamente y que esta moral ideal no llega a profun-

Pasa a la pág. 25

## LA SAMPEDRANA

Fábrica de Ropa Hecha

Camisas y Pantalones de  
corte y confección  
esmerada

Jacobo D. Kattan

Propietario

## Tipografía = del Comercio



Toda clase de impresos  
para oficinas, Industrias  
y el comercio.

### Trabajos Garantizados

Nitidez, Arte, Perfección

Vda. de Galixto García A.,  
Propietaria

## Gabriela Mistral.....

Viene de la pág. 7

verdad. Se refieren mis recuerdos, naturalmente a los primeros pasos de su carrera y por eso la llamaré con su nombre de pila: Lucila Godoy.

Lucila Godoy y Alcayaga nació en Vicuña el 7 de Abril de 1889. Fueron sus padres don Jerónimo Godoy Villanueva y doña Petronila Alcayaga. Empezó a estudiar en la Escuela Superior de su pueblo natal, y según me contaba confidencialmente, guardaba muy ingratos recuerdos de aquella época. Fué víctima de una injusticia y recibió de la Directora un castigo que no olvidó nunca. Pasados los años y encontrándonos en Santiago, me confió un día ese secreto. Y también otro: el origen de los «Sonetos de la Muerte», con cuya poesía laureada se abrieron las puertas de su inmenso prestigio.

A los doce años solicitó una beca en la Escuela Normal de la Serena, la que le fué negada ro-

tundamente, porque una profesora de Vicuña, que había pasado después a la Escuela Normal de la Serena, haciéndose eco del error que había motivado la injusticia, se opuso a la admisión. Aquí empiezan las decepciones de Lucila; pero no desmayó y quedó como alumna externa en la escuela anexa a la normal. Fué sin duda allí una alumna aventajadísima y ya desde entonces empezó a escribir artículos en el diario «El Coquimbo» de la Serena, que dirigía el sabio profesor y periodista don Bernardo Ossandón, por quien guarda Lucila el más reconocido y merecido afecto.

A los quince años, don Bernardo y sus amigos le consiguieron un empleo de ayudante en la escuela rural de la Compañía Baja, a pocos kilómetros de la Serena.

En ese ambiente bravío, de soledad casi absoluta y a plena naturaleza, se abrieron los ojos de su espíritu a las primeras concepciones del arte. Estudiaba y escribía, escribía mucho, tanto, que su

nombre fué proverbial entre los muchachos que estudiábamos humanidades en la Serena, y como se trataba de una niña joven nació entre la muchachada amante de las letras el deseo de conocerla.

En la mañana de un domingo dos compañeros y yo estrechamos por primera vez la mano de la poetisa. Era una niña alta y muy delgada, ligeramente rubia y de ojos verdes. Vivía en una casita azul, la casita azul de los poetas. Los grandes árboles ocultaban la vista de la casa, de modo que en esa soledad sonora casi no se veía más que el cielo neblinoso, y el mar por donde de cuando en cuando se veía cruzar a lo lejos la silueta de los vapores. A un costado del caserío deslizaba sus aguas oscuras el río Coquimbo y más allá se veía blanquear la ciudad de la Serena con sus torres erguidas y sus edificios blancos.

La poetisa charlaba y hablaba de sus artículos y de sus primeros versos que naturalmente no nos satisfacían. Fumaba bastante, lo que en ese tiempo debe haber sido un pecado muy grave. Noté

Pasa a la pág. 26 *6*

**ROYAL** *Es el nombre de la Nueva Cerveza*

Que dejará satisfecho 

El gusto más delicado 

Pídela a la

**CERVECERIA UNION**

## Página del Niño

### La Oración de la tarde en el Mar

El capitán está sobre cubierta, con el reloj en la mano, espionando en silencio el momento preciso en que el disco del sol parece tocar en las aguas y flotar un momento, antes de sumergirse por completo. Alza, de pronto, la voz y dice:

—¡Señores, la oración!...

Todas las conversaciones cesan, los juegos quedan en suspenso, los marineros arrojan al mar el cigarro encendido todavía, se quitan sus gorras de lana y van a arrodillarse junto al palo mayor. El más joven de ellos abre su libro de oraciones y canta el Ave María y las letanías, en un tono tierno, quejumbroso y grave.

Las tinieblas van a bajar sobre las olas y a envolver en su oscuridad peligrosa la ruta seguida por el buque, y la vida de tantos seres que no tienen más favor que la Providencia, ni otro amparo que la mano invisible que los sostiene bajo las ondas.

Si la oración no hubiera nacido con el hombre, habría sido inventada allí, por los hombres que se ven solos, con sus pensamientos y su debilidad, en frente del abismo del cielo en que se pierden sus miradas, y sobre el abismo de los mares, del que sólo una frágil embarcación los separa; al rugido espantoso de las olas; a los golpes del viento que hace dar una nota parecida a un gemido a cada cuerda; en las proximidades de la noche que agranda los peligros y multiplica los terrores.

A. de LAMARTINE.

### Lo que los niños no deben olvidar

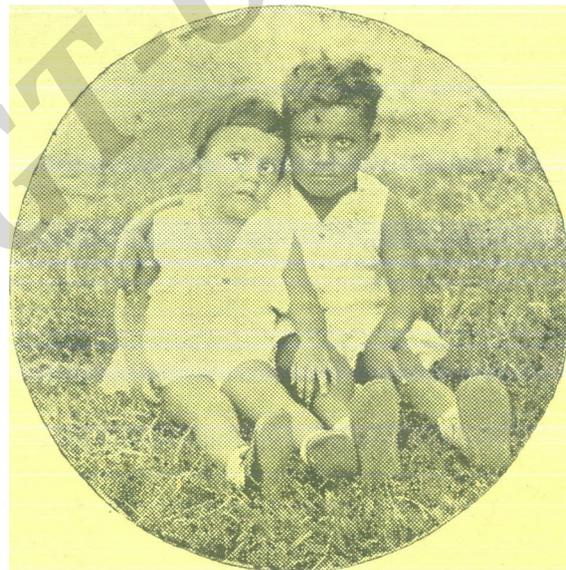
Sed amable con todo el mundo.  
Vale más ser leal que tener dinero.  
Respetar y obligar a respetar los nidos de los pájaros.  
No digas mentiras.  
Quien miente tres veces, no es escuchado una.  
Es más fácil cazar un embustero que una zorra.  
Los malos pensamientos son para los malos.  
Con la virtud encontrarás fortuna.  
Procura ser la alegría de tu madre.

### El Gusanito de Seda

Gusanito de seda  
Tú la seda me das  
Con qué hacer un vestido  
Para ir a pasear.

Gusanito, trabaja  
Tu capullo en tejer  
Porque de él la seda,  
Vamos a extraer.

Con esta hebra de seda  
Un bordado yo haré  
Para darle de cuelga  
A mi buena mamá.



Norma Cobos y Marco Tulio Mejía, simpáticos niños de la vecina población de Choloma. Hija, la primera, de don Adolfo Cobos y su señora esposa doña Nicolasa de Cobos; y el segundo de don José C. Mejía y doña Arcadia Cobos de Mejía, todos ellos buenos y cordiales amigos de  
ALMA LATINA

## El Elogio de...

Viene de la pág. 5

los griegos, Sócrates, los alejandrinos gnósticos, Platón, Aristóteles visto con lentes de Arabia, los Santos Padres, San Agustín, los escolásticos, Santo Tomás, Descartes, Malebranche, Kant, Bergson, Wundt... Pero estamos en este Centro América de conservadores y liberales y de los innumerables *salvadores* con minúscula. Sí, *mon frere* y centroamericanos son también José Madriz, Moisés Vincenzi y Joaquín García Monge. Y parecía sin embargo que estábamos con los quinientistas en la Roma de León X o en la Florencia de los Médicis y siempre magníficos. Y entraban y salían con vosotros, sencillamente admirables, Coluccio Salutati y Benvenuto Cellini ¡Oh Benvenuto!

Sería ilógico sin embargo deducir: de la visión panorámica, la infalibilidad de los ojos fieles. Los duendecillos de la ilusión óptica juegan también en los pórticos del templo de la sabiduría. Y muchas veces el hombre que está en la cumbre viendo, no ve, pero no miente porque dice lo que ve. Apenas podría declarar con San Pablo: "Vemos aquí ahora como al través de un espejo en enigmas; día vendrá en que veamos, cara a cara."

Alberto Masferrer venía, con pasos medidos, por los caminos abandonados de la tolerancia. Abandonados, sí, porque son unos caminos por donde casi nadie, ha pasado nunca. La intolerancia es la ley del mundo, el factor común de la historia, y la mayor parte del tiempo, los que más hablan de tolerancia son los más fanáticos intolerantes. El hombre *sapiens* de la Zoología cándida se convierte por la intolerancia en el hombre *lupus*. Decimos de un hombre cruel, qué hombre tan

perro en vez de decir qué hombre tan hombre, porque un hombre es más intolerante que cien mil perros juntos.

Que los griegos hayan sido tolerantes, parece verdad y es cuento.

Uno Único hubo tolerantísimo, con mayúscula. Ovejita que llevan al matadero, que estuvo una vez en alto, rodeado de perros innumerables ¡eran hombres! Los cristianos, en la medida en que lo son se acercan a la tolerancia.

En Nicaragua tuvimos un José Madriz tolerante, poco más o menos. Y aquí en El Salvador este Alberto Masferrer tolerante, poco más o menos. Y fueron tolerantes, no en Inglaterra, ni en Suiza, ni en Bélgica, sino en Nicaragua, en El Salvador, en ésta Controamérica dantesca saturada de fanatismos. Madriz y Masferrer fueron hombres tolerantes, parece cuento y es verdad.

Como el cielo, cuando se ha desvestido de todas sus nubes y queda desnudo en la silenciosa y lejana solemnidad de las cumbres, en las alturas altísimas, en las cimas heroicas, en las ramas olímpicas, donde se columpian las ardillas, donde cuelgan sus nidos las oropéndolas; así es la tolerancia, camino abandonado por donde nadie pasa. ¿Pasaría Marco Aurelio? Y Goethe? Y Rodó? Y Vasconcelos? Por que cuántas veces, ayer y hoy: "¡ay de vosotros escribas y fariseos hipócritas!" nunca dejará de ser la vida humana una *comedia* como dijo el *sdegno* florentino, una divina comedia donde menos, vale más que más. Los derechistas protestan contra las intolerancias de la izquierda, los izquierdistas contra las intolerancias de la derecha; el cristiano debe protestar contra todas las intolerancias, para que alguna vez

**Casa de Salud del**  
**Dr. J. L. Godoy**  
S A N P E D R O S U L A  
Servicios de medicina.  
Cirugía y Partos  
Rayos X.  
Exámenes de Laboratorio  
Casa del Dr. Guillermo Pineda  
Teléfono Nº 29

brille de verdad el divino sol de "La Paz sea con vosotros".

"Oh Señor Jesucristo, por qué tardas, qué esperas?  
Para tender tu mano de luz sobre las fieras  
y hacer brillar al sol, tus divinas banderas!"

Alberto Masferrer vivió su vida con hambre y sed de justicia. Soldado glorioso de la encíclica inmortal "Rerum novarum". Yo juraría que Masferrer, si hubiera vivido en Suiza, en Bélgica, en Inglaterra, en Alemania, si hubiera sido francés, hubiera sido católico militante con los Montalembert, los de Mun, los Ozanam, pero, qué queréis! aquí entre nosotros, donde los llamados cristianos y los llamados anticristianos hemos tenido por igual la culpa, el problema religioso está mal planteado. Cualquier alumno aún de matemáticas inferiores sabe que un problema mal planteado nadie lo puede resolver. Aquí entre nosotros donde a fuerza de retórica y de política se echan a perder todas las cosas, cómo queréis que un hombre seglar, sin haber cursado teología, haya podido, a pesar de sus mejores intenciones, caminar sin caídas por los difíciles caminos de la sociología religiosa. En todo caso, yo no he venido aquí a discutir sino a elogiar y Masferrer bien se lo merece.

Pasa a la pág. 26

## Un Fracaso...

*Viene de la pág. 4*

Si usted castigaba a García era porque lo consideraba digno de ser de los primeros. Además, a usted lo espolcaba el programa.

Cierto: el niño de mi historia era mi preferido y anhelaba yo hacerlo mejor y por hacerle bien, hice demasiado mal.

Es verdad ¡el programa, la maldición del programa! Pero el niño de hoy, promesa del hombre de mañana, vale más que todas las preferencias, que todos los programas, y el deber del maestro es no matar al hombre que hay en cada niño.

Saber, cualquiera adquiere. Ser es privilegio de los no castrados en la escuela. El maestro, por lo general, castra niños, los convierte en piltrafas, en nombre de reglamentos, programas, disciplina, orden y otras nefandas necesidades.

He contado la dolorosa historia de uno de mis tantos fracasos de maestro. A los vigilantes dejo la tarea de pensar en las consecuencias del exagerado amor inconsciente. No basta amar al niño; es también, y sobre todo, preciso tratarlo como a tal.

FRANCISCO LUARCA.

Santa Ana, El Salvador.

### AU BON MARCHÉ

El Almacén de las Elegancias

Gran surtido de telas, prendas de vestir para señoras y artículos de fantasía. Satisface las exigencias del gusto más refinado.

Precios equitativos. Calidad insuperable. Visítenos y se convencerá.

Colaboración

## Debes ser como el Roble

Por Alfonso R. Muñoz

Fuerte, como su naturaleza; sereno, como su espíritu; vive como él en actitud de espera.

Su enraizadura está fuertemente agarrada a la madre tierra. Sus raíces son como garfios fijados en su corazón de madre, co-

mo tentáculos en deseo de abrazar todo el cuerpo de la que le hizo salir para que en él rumore la brisa, perfume la flor, se desarrolle el fruto y cante el ave. En ella tiene la vida como la tiene en todas y cada una de sus fibras; en ella, en la tierra desconocida de tí, como de muchos, resiste a las tempestades y las desafía.

Siempre en actitud de espera dirige su copa hacia el cielo infinito como en perenne reto; su asta se eleva sin importarle el medio teniendo por límite un plano horizontal. Asta y plano forman un ángulo perfecto de cuyas líneas una vigila el cielo y otra escudriña la amplitud ilimitada.

Puedes ser como él si fortaleces tu cuerpo, si fortaleces tu espíritu. Apasionate por adquirir esas dos fuerzas, únelas y em-

Pasa a la pág. 28



*Profesor don Jorge Pinto, quien el 20 de julio cumplió dos años de muerto. Una vez más se ha lamentado con esta ocasión el prematuro desaparecimiento de quien era justamente apreciado y querido en la ciudad de San Pedro Sula. Su muerte constituyó un duelo general. El magisterio lamentó la pérdida de uno de sus más altos representativos y la sociedad vio irse en él a un caballero sin mácula. En esta oportunidad «Alma Latina» reitera su sincero pésame a los suyos, especialmente a doña Pura v. de Pinto, sus hijos y a la familia Henríquez*

## Belleza

*Viene de la Pág. 21*

¿Belleza que la moral de los más bellos libros no podrá rozar? Hay allí una influencia de una extensión cuyos límites son muy difíciles de fijar y una fuente de fuerza a la que cada uno de nosotros va a beber una vez al día. ¿Es que un desfallecimiento en uno de estos seres que consideráis perfectos y a quienes amáis en la religión de la belleza no disminuye inmediatamente vuestra confianza en la grandeza universal de las cosas y nuestra admiración por ellas?

No creo que nada en el mundo embellezca un alma más insensible, más naturalmente que la seguridad de que hay en algún sitio, no lejos de ella, un ser puro y bello a quien puede amar sin doblez.

## Lecciones del....

Viene de la Pág. 3

Por ésto seducen más los hombres sin miedo que ponen a la altura de sus palabras sus propias acciones, demostrando que los hechos consueñan con lo que vibra en la música del verbo.

En política las lecciones que habría de esparcir aquella ave canora serían el mayor correctivo de los actos administrativos, de la conducta de los gobernantes, de la manera de conducirse los caudillos, a fin de que no engañen al pueblo.

Pero, por desgracia, falta la valentía personal que toma sobre sus hombros las más arduas responsabilidades, sin esconderse, sin negar, sin servirse de atenuaciones ni de sofismas.

Conviene más moralidad a los políticos y un poco más de franqueza, para no incurrir en negaciones, renunciaciones, ni rectificaciones.

Con más moralidad, no presenciáramos los escándalos, que se repiten con frecuencia, de autoridades inferiores que se lanzan contra sus jefes jerárquicos; de empleados que se entregan a la pedrea implacable cuando se les cancelan los nombramientos; de superiores que no tienen el valor de cortar por lo sano y poner categórico remedio a la indisciplina, a la rebelión, al desacato, a todo aquello que con sus tristes cantos delataría el gallo de la Pasión.

Quito, (Ecuador) 1934.

### ALMA LATINA

*lleva a su hogar Cultura y Belleza*

*Anúnciese*

*Suscribase*

## El Elogio de Masferrer

Viene de la pág. 24

Cristiano, Masferrer, no quizás por delante y por encima, sino por debajo y por detrás, como aquel Nicodemo que llegó a buscar al Divino Maestro, de noche *nocte*; como aquella mujer que tenía doce años de padecer y que se acercó a *tocarle* por detrás y que fué sin embargo la única de esa gran multitud que estaba *apretándolo y comprimiéndolo*, la única que *Le* había tocado: "Quién me ha tocado?" Masferrer era uno de los cristianos por quienes se dijo la profunda y misteriosa palabra, de lejanías lejanísimas: "Yo tengo también otras ovejas que no están en este redil".

Hambre y sed de justicia, por que si no se levantara nuestra justicia por encima de la menguada justicia de los fariseos, no podríamos entrar en el Reino de los Cielos.

Hambre y sed de justicia, para que todas las cosas se nos den por añadidura.

Hambre y sed de justicia, para que por fin cierre sus fauces el monstruo de la iniquidad.

Hambre y sed de justicia, para que ningún poeta pueda decir hablando de los hombres:

"de cien mil groserías, de cien mil servidumbres";

y de las mujeres:

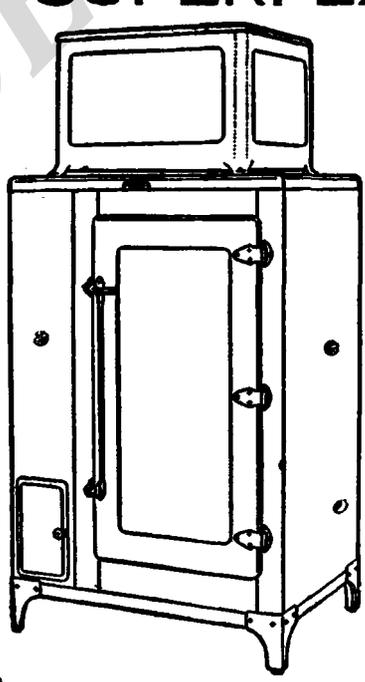
"de cien mil espionajes, de cien mil fiscalías".

Alberto Masferrer es digno de ser alabado y tres veces, por tres títulos: Por la visión panorámica; por haber caminado con pasos medidos, por los abandonados caminos de la tolerancia por haber vivido su vida con hambre y sed de justicia.

En Brujas de Flandes, a los quince días del mes de julio de mil novecientos treinticuatro.

## SUPERFEX LA

### REFRIGERADORA IDEAL



*Funciona con quemadores de petróleo. Millares de familias la usan hoy día. Dentro de la SUPERFEX se conservan admirablemente sanas toda clase de frutas, carnes y legumbres. :: :: :: :: ::*

*La SUPERFEX es la refrigeradora más barata, más práctica y más elegante. :: ::*

**Para informes más detallados dirijase usted a**  
**WALTER BROTHERS & Co.**  
Agentes Generales.

## NOTAS DIVERSAS

**El Alma del Traje** La personalidad es armonía, conjunto de facultades y maneras de expresión. En ella debe haber integridad, para que irradie verdadera fuerza. De ahí que en tratándose de constituir una personalidad fuerte, es menester cuidarse de todos los detalles, tanto de los mínimos como de los fundamentales. En la vida es tan importante pensar bien, como tener una sonrisa fácil; asumir una actitud de hombre, como deshojar una flor, a los pies de una dama; llevar una pena, como llevar un traje. ¿Hemos pensado alguna vez en lo que significa el traje? Quizá muy pocas veces; y sin embargo, tanto en la vida social como en los negocios, un traje es capaz de resolver muchos problemas. No decide, precisamente, pero allana muchos obstáculos. Y es que el traje es auxiliar de la sugestión personal; en cierto modo, el reflejo del espíritu. No es, pues, frivolidad conceder importancia al traje. Ir bien vestido es tener desenvoltura, agilidad mental, audacia y seguridad. Complete usted su personalidad usando trajes confeccionados por Lucas Canto Soliz, el que hace de cada trabajo una obra de arte, el maestro que realiza para usted los modelos más apropiados a su tipo. Visítelo en la Sastrería "La Sociedad", frente al Banco Atlántida, en San Pedro Sula.

**Un atento saludo** Envía "Alma Latina" a don Salomón G. Cuadra, quien acaba de regresar de los Estados Unidos de Norte América. El señor Cuadra es Fundador y Gerente de la Empresa Cuadra Industrial, S. A., una de las más caracterizadas y de crédito más amplio en nuestra

República.

Que el regreso sea grato al caballero amigo, a quien tanto aprecio y cariño se dispensa en esta ciudad.

**Santiaguito Nuila** Falleció el 29 del presente.

Era hijo de nuestros buenos amigos don Santiago Nuila y su señora esposa doña Sara de Nuila. Los estimables esposos encuéntranse de luto por esta pérdida irreparable, que significa muchas esperanzas fallidas y la ausencia de la alegría que, en la paz del hogar, es siempre el hijo.

"Alma Latina" hace presente, en esta hora amarga para los inconsolables padres, sus manifestaciones de sincera condolencia.

**En Viaje** Para los Estados Unidos del Norte salió recientemente en viaje de salud, el caballero don Moisés Herrera, a quien acompaña su distinguida esposa, doña Rosita de Herrera. Buena travesía deseamos a estos amigos nuestros y ojalá que don Moisés recupere pronto su salud.

**Boda Rivera-Perdomo** El 14 del corriente

contrajeron matrimonio en la vecina población de Villanueva, los apreciables jóvenes don Alfredo Rivera y la señorita Carmen Elisa Perdomo. La boda fué apadrinada por distinguidos elementos sociales, vinculados con las familias de ambos. Asistieron a la ceremonia muchas personas de San Pedro Sula y de otros lugares circunvecinos. La fiesta en honor de los novios se llevó a cabo en casa de don Servando Recinos, quien atendió gentilmente a los invitados, en compañía de su esposa, doña Guadalupe Manzanares de Recinos. A compás de una armoniosa marimba, numerosas parejas se en-

tregaron a la danza y durante toda la noche la alegría no decayó un solo instante. Los invitados se retiraron en las primeras horas del amanecer, gratamente impresionados por la gentileza de los esposos Recinos-Manzanares.

"Alma Latina" envía un cordial saludo a la feliz pareja y hace votos porque la dicha sea su inseparable compañera.

**Una obra filantrópica** Justicia

es hablar de las obras generosas, mostrarlas a la generalidad como un estímulo, siquiera sea en compensación de la bajeza poblana, que no haya sino malas intenciones y propósitos insanos en todo servicio de carácter altruista. Nos referimos a este medio nuestro, en que la calumnia y el chisme se encargan de malograr todo afán de cooperación social.

Por eso y por lo que la obra es en sí, hoy dedicamos estas breves líneas a un grupo de honorables damas de la ciudad, que desde hace mucho tiempo se encarga de coleccionar objetos para alegrar la Navidad de los niños pobres.

Labor de todo el año es el de este grupo de abnegadas mujeres. Su acción es constante y sirve para que las personas generosas, demuestren su afecto al niño desvalido. Merced a ellas, cada cual dá su óbolo con anticipación y así, al final del año, la colecta es suficiente para obsequiar a buen número de chicos proletarios. El resultado de este trabajo ya se ha visto en años anteriores, y en la próxima Navidad se repetirá una vez más, porque la asociación aludida está desplegando actividad intensa.

Esperamos que las personas comprensivas se hagan cargo de lo que significa esta labor y contribuyan eficazmente al éxito de

## Debes ser...

*Viene de la pág. 25*

biste. No esperes el reto; reta, mejor, altivo pero sereno. Busca a tus enemigos, a los más fuertes, a los que llevas dentro de tí y lánzate contra ellos despiadadamente.

La vida la tienes como él en todas tus partes, cada una representa un valor; haz la suma de esos valores, complementalos. Tu plano, si quieres, puede ser impecable; puede ser la amplitud sin límites en la cual puedes elegir un punto y trazarte una línea que recorrerás impulsado por la fuerza de tu espíritu, y tu brazo, guiado por el cerebro, se pondrá en acción dinámica, noble, enaltecadora; golpeará, suave o fuerte, según sean los enemigos que pretendan torcer la ruta

Tu cuerpo es una vertical, tu espíritu el horizonte todo. Vertical y horizonte, intercéptalos, y en el vértice o punto interceptado que estará dentro de tí, enraízate fuertemente. Si las tempestades llegan y te abaten con frecuencia, bendice tu suerte porque te ejercitarás en la pelea diariamente y adquirirás mayores fuerzas. Sé tú, como el roble, un reto perenne.

¿Quieres merecer el significado de Hombre? Haz que tus líneas sean perfectas para que al encontrarse en el punto fijado por tí, formen el ángulo que represente tu vida, el cuadrante de tu vida capaz de todas las noblezas.

Debes ser como el roble: fuerte, sereno, altivo; debes ser como él: un reto perenne.

San Pedro Sula, 1934.

**El arte del maquillaje** Usted, amiga, puede poseer un bello rostro, y sin embargo, no ser atractiva. Y es que en los tiempos modernos, el concepto de belleza fílmica es el que se sobrepone aún al clásico de la Venus de Milo. En este tipo de belleza, juega papel principalísimo el maquillaje, que se completa con el deporte y los ejercicios gimnásticos para conservar la línea. Sin embargo, es el maquillaje el que requiere más arte y dedicación. Si usted pudiera preguntarlo a una artista de cine, se convencería plenamente. Mujeres hay que usted admira en la pantalla, que serían mucho menos brillantes de no ser la magia del maquillaje. De él se ha hecho en los últimos tiempos una ciencia y un arte, que son obligatorios para toda mujer.

Tenga usted presente estos consejos y ponga mucho cuidado en la selección de productos para el embellecimiento de su rostro. Por ahora, le aconsejamos usar Polvos Traviata, los que han alcanzado mayor demanda y cuya fina calidad ya no se discute.

## Notas Diversas

ella.

**Conferencia** En el edificio de la Escuela Minerva, el 23 del corriente. La dictó el Ingeniero Abraham Bueso. Tema: las matemáticas en Honduras.

El motivo, árido al parecer, se volvió ameno y brillante en labios del conferencista. Con esa difícil sencillez de que nos hablaba el clásico, nuestro buen amigo hizo la reseña histórica de las matemáticas en nuestra república y conectó este rico aspecto de su conferencia con ideas fundamentales sobre la aplicación de los números. Hizo un recuento de sus experiencias en este ramo del saber y apuntó acertadas observaciones sobre lo que debe ser la vida práctica.

Así el fondo de la plática. El estilo no pudo ser más claro y accesible. Con lenguaje familiar, con palabras fáciles, el conferenciante fué presentando una a una sus ideas, hasta desarrollar com-

pletamente el tema. Sus paréntesis de buen humor contribuyeron a centralizar la atención del público y a facilitar la comprensión del asunto. Nos parece que sería conveniente reproducir un extracto de la conferencia, por las ideas que contiene y la circunstancia de que a esta clase de actos asiste siempre un reducido grupo de personas.

**Obsequio de Cuadra Industrial** Esta acreditada casa ha tenido la gentileza de enviarnos una muestra de cera WATERSPAR para lustrar pisos, linóleos, muebles y autos. Lo propio ha hecho con su distinguida clientela, pues se interesa porque este nuevo producto sea ampliamente conocido y apreciado como él se lo merece. La prueba de la cera WATERSPAR nos ha dado magníficos resultados. Agradecemos el envío a nuestros buenos amigos de «Cuadra Industrial» y nos complacemos en recomendar el uso de la cera WATERSPAR a nuestros numerosos lectores.

# C. de Bueso

**Importadores  
Exportadores**

Especialidad en tabacos y  
productos del país.

**40 años de servicio al  
público,  
son nuestra garantía.**

## Public Utilities Honduras Corp.

(EDIFICIO MITCHELL)

Agentes de la Internacional General Electric Co., fabricantes de materiales y artículos eléctricos de fama mundial por su alta calidad y economía.

Ofrecemos estudios sobre sistemas de distribución, construcción o instalación de plantas hidráulicas para haciendas y poblaciones.

Especialidad en reparación de maquinaria eléctrica y trabajos de soldadura por electricidad.

Visite nuestra oficina en San Pedro Sula onde encontrará todo lo relacionado con el ramo eléctrico y le ayudará a resolver sus problemas.

San Pedro Sula,

Honduras.

## Juan R. López Com.

S. A.

IMPORTACION — EXPORTACION

### Mercaderías en general Productos de país

HONDURAS, CENTRO AMERICA

## Gabinete Dental

Dr. FRANK BARLETTA PAZ

EXTRACCIONES SIN DOLOR

Esquina Panting Frente al Parque Barahona  
San Pedro Sula

Anuncie en Alma Latina

## T. A. C. A..

Transportes Aéreos Centroamericanos

Pasajeros - Expresos - Encomiendas

Contratistas del Correo Aéreo Hondureño

SEGURIDAD — COMODIDAD

ECONOMIA — RAPIDEZ

HAGA SUS VIAJES EN LOS AVIONES  
DE ESTA EMPRESA

Agentes en todas las estaciones

Para más informes dirigirse  
en San Pedro Sula a

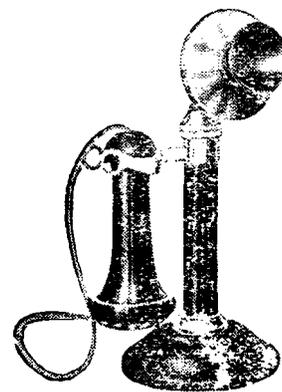
**Guillermo Linck**



ELECTROS ELECTRICOS

## Cuadra Industrial S. A.

Gran Almacén  
de materiales  
de construcción



Pinturas  
A PRUEBA DE SOL  
(SUN-PROOF)



Servicio de Flete  
y Pasaje

“LA GRAN FLOTA BLANCA”

y

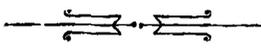
“ELDERS AND FYFFES”

CUYAMEL FRUIT COMPANY,

AGENTES

Puerto Cortés a New Orleans y New York  
Haciendo conexión con los vapores de la

**ELDERS & FYFFES**  
PARA LOS PUERTOS DE EUROPA



PARA INFORMES, DIRIJASE A NUESTRAS OFICINAS EN:

PUERTO CORTES  
SAN PEDRO SULA  
TEGUCIGALPA